

**СБОРНИК**  
**методических рекомендаций**  
**по вопросам преподавания русского языка как неродного**  
**в образовательных учреждениях разных типов**

Авторы - составители:

Воителева Т.М., доктор педагогических наук, профессор

Глазкова О.В., кандидат филологических наук

Ченцова Н.Н., кандидат филологических наук

**Москва, 2015**

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Методические рекомендации по вопросам формированию культуроведческой компетенции, обеспечивающей диалог культур, при преподавании русского языка как неродного в общеобразовательных организациях с полиэтническим составом учащихся.....	4
1.1. Культуроведческий аспект в обучении русскому языку как неродному.....	4
1.2. Национально-культурный компонент как неотъемлемое составляющее обучения русскому языку как неродному .....	9
1.3. Типологизация поликультурных образовательных сред в детских и подростковых коллективах с полиэтническим составом.....	11
1.4. Основные направления формирования культуроведческой компетенции, обеспечивающей диалог культур в рамках реализации основных образовательных программ, в том числе программ внеурочной деятельности.....	14
1.5. Трудности в планировании работы с культуроведческим материалом в преподавании русского языка как неродного .....	28
1.6. Материал по формированию контекста русской культуры при обучении русскому языку как неродному.....	34
1.7. Система работы по формированию культуроведческой компетенции в рамках диалога культур при обучении русскому языку как неродному.....	35
1.8. Перечень необходимых условий успешного внедрения эффективных практик обучения русскому языку как неродному в культуроведческом аспекте (на основе диалога культур) в классах с полиэтническим составом учащихся: обобщение опыта.....	44
2. Из опыта работы учителей в образовательных учреждениях разных типов по формированию культуроведческой компетенции	

учащихся: дидактические, презентационные материалы к урокам по изучению русского языка как неродного .....	48
2.1. Проектная деятельность.....	48
2.2. Виды работ с культурными концептами.....	51
2.3. Работа с культуроведческим текстом .....	55
2.4. Формат взаимодействия «учитель-ученик».....	59
2.5. Нетрадиционная форма урока.....	64
2.6. Работа с лексическим материалом: слово-микротекст-текст.....	68

# **1. Методические рекомендации учителям по вопросам формированию культуроведческой компетенции, обеспечивающей диалог культур, при преподавании русского языка как неродного в общеобразовательных организациях с полиэтническим составом учащихся**

## **1.1. Культуроведческий аспект в обучении русскому языку как неродному**

Русский язык как учебный предмет содержит особые развивающие возможности, поскольку именно средствами языка формируется не только основа растущей личности, но и «характер познавательной деятельности человеческого мышления» (В. Гумбольдт).

Выделяется три уровня владения языком:

1) вербально-семантический уровень, на котором рассматриваются слова, модели словосочетаний и предложений с точки зрения обыденного языка;

2) тезаурусный уровень, заключающий в себе картину мира, отражающий национально-культурные особенности, традиции людей, говорящих на одном языке;

3) мотивационно-прагматический уровень, рассматривающий коммуникативные потребности личности.

С позиции названных уровней и представлено содержание предмета «Русский язык» в современной школе. Объектом преподавания в школе является первый уровень владения языком. Третий уровень реализуется в программе по развитию речи.

В последнее десятилетие большое значение придается культуроведческому аспекту в обучении русскому языку, который нацеливает на усвоение культурного компонента языковых единиц, отражающих понятия духовных и нравственных ценностей народа, осознание красоты и выразительности род-

ной речи. В связи с этим в процессе обучения актуализируется значение владения тезаурусным уровнем языка.

Уровень тезауруса связан с потребностью языковой личности, формирует языковое, социальное мировоззрение человека. Этот уровень предполагает предметно-логические знания человека о мире, познание языковой картины мира.

По словам Ю.Н. Караулова, «приобретая представление о внешнем мире, совершенствуя, детализируя и развивая свою картину мира (в онтогенезе), человек овладевает языком, углубляет и делает более гибкой языковую семантику, развивает свою способность или компетенцию». С этой точки зрения родной язык рассматривается как материальная и духовная ценность народа.

Основы концепции проблемы «Язык и культура» были изложены в работах В. Гумбольдта, Й.-Л. Вайсгербера, Э. Сепира и др. Этими учеными был внесен большой вклад в решение вопроса лингвокультурных отношений. Язык и культура были определены как важнейшие социальные феномены.

Будучи универсальным средством передачи социального опыта, родной язык является важнейшим источником и средством познания и хранения традиций национальной культуры и истории, первоэлементом художественной литературы.

Русский язык выступает в разных этно- и социолингвистических условиях:

- как родной язык русского народа;
- как государственный язык Российской Федерации;
- как один из мировых языков межнационального общения в ближнем и дальнем зарубежье.

Как государственный язык Российской Федерации русский язык входит в федеральный компонент учебного плана. Он является обязательным учебным предметом всех общеобразовательных школ, являясь средством развития логического мышления, нравственной, эстетической и коммуникативной

культуры учащихся, влияя на качество усвоения других школьных предметов. Велика роль русского языка в развитии внимания, памяти, наблюдательности и других свойств личности. С помощью языка человек овладевает культурным наследием и культурой современного общества.

В последние десятилетия большое значение придается культуроведческому аспекту в обучении русскому языку, который нацеливает на усвоение культурного компонента языковых единиц, отражающих понятия духовных и нравственных ценностей народа, осознание красоты и выразительности родной речи.

«Основная направленность культуроведческого аспекта - осознание учащимися феномена русского языка, его богатства, самобытности, национального своеобразия. Основные цели его - развитие духовно-нравственного мира школьника, национально-личностного самосознания, осознания учащимися многообразия духовного и материального мира, признания и понимания ими ценностей другой культуры, уважения к ней».<sup>1</sup>

Реализация культуроведческого подхода в обучении предполагает приобщение учащихся к культуре в широком смысле этого слова. Важной посылкой такого подхода является то, что язык и культура определяются как важнейшие социальные феномены, имеющие деятельностный характер, поскольку существуют только в сфере человеческой деятельности. Язык служит основным средством выражения культуры, являясь материальной базой создания любых культурных ценностей, орудием накопления, хранения и передачи информации. «Язык, рассматриваемый как достояние всех говорящих на нем, в силу кумулятивной функции является подлинным зеркалом национальной культуры»<sup>2</sup>. Кумулятивная функция – функция накопления общественного опыта и знаний - проявляется в возможности отражать и сохранять эти знания. Благодаря языку становятся общим достоянием научные, религиозные, философские идеи, сохраняется преемственность поколений. Кумуля-

---

<sup>1</sup> Быстрова Е.А. Культуроведческая функция русского языка в системе его преподавания // Обучение русскому языку в школе: учеб. пособ. для студ. пед. вузов / Е.А. Быстрова, С.И. Львова, В.И. Капинос и др. – М., 2004. – С. 153.

<sup>2</sup> Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. – М., 1990. – С. 15.

тивная функция тесно связана с номинативной и познавательной - все, что познано в объективной действительности, получает свою номинацию, т.е. закрепляется в языке.

В рамках культуроведческого подхода к изучению языка такие понятия, как *языковая картина мира*, *языковая личность*, *диалог культур* становятся основополагающими. Язык и культура определяются как важнейшие социальные феномены, имеющие деятельностный характер, поскольку существуют только в сфере человеческой деятельности. Язык, не являясь формой культуры, служит основным средством ее выражения, являясь материальной базой создания любых культурных ценностей, орудием накопления, хранения и передачи информации.

Языковая картина мира - это особенности культуры народа, отразившиеся в языке. По словам Л.В. Щербы, «каждый язык представляет нам мир внешний, воспринимаемый мир в своем особом виде...»<sup>3</sup>.

Языковая картина мира выражает национально-культурную специфику мировидения народа. Язык теснейшим образом связан с психологическим складом того этноса, к которому он принадлежит. Поэтому при изучении предметов филологического цикла важен принцип учета национальной психологии учащихся. Знакомя учащихся с национальной культурой, особое внимание следует обращать на то, что объединяет ее с культурами других народов и, самое главное, на то передовое и ценное, что оказывает положительное влияние на становление личности учащихся в современных условиях.

Языковая картина мира отражается в названиях предметов, явлений: *подснежник*, *пригородный* и т.д. В языковой картине мира выделяются как индивидуальные познания о мире, социальные (знания коллектива людей, специалистов например), так и общечеловеческие знания, ценности. По словам Ю.Н. Караулова, «приобретая представление о внешнем мире, совершенствуя, детализируя и развивая свою картину мира (в онтогенезе), человек

---

<sup>3</sup> Щерба Л.В. Преподавание ин. языков в средней школе: Общие вопросы методики. М.-Л. 1947. – С. 53

овладевает языком, углубляет и делает более гибкой языковую семантику, развивает свою способность или компетенцию».<sup>4</sup>

Язык - хранилище народного духа, он воплощает своеобразие народа, национального видения мира, национальной культуры. Концептами культуры становятся ключевые слова, обозначающие наиболее значимые для данного народа предметы и явления, составляющие суть национально-культурной специфики мировидения народа.

Являясь истоком общечеловеческой нравственности, национальной культуры, личность рассматривается как ведущая социально-этическая категория, выражающая духовность. «Личность есть по преимуществу нравственный принцип, из нее определяется отношение ко всякой ценности», - писал известный русский философ Н.А. Бердяев. Языковая личность формируется на протяжении обучения в школе, и прежде всего в процессе изучения родного языка как источника развития духовных способностей школьников. «Языковая личность - вот та сквозная идея, которая пронизывает все аспекты изучения языка и одновременно разрушает границы между дисциплинами, изучающими человека, поскольку нельзя изучать человека вне его языка».<sup>5</sup>

В реализации культуроведческого подхода в настоящее время наметилось два направления: познание фактов культуры народа, во-первых, через их отражение в языковых средствах, в системе текстов и, во-вторых, во взаимодействии с культурой других изучаемых языков, т.е. в *диалоге культур*.

Диалог культур рассматривается как один из путей осознания своей ментальности, в которой отражено «миросозерцание в категориях и формах родного языка, соединяющее в процессе познания интеллектуальные, духовные и волевые качества национального характера в типичных его проявлениях»<sup>6</sup>. Диалог культур способствует социализации личности как носителя языка с ее этническими особенностями.

---

<sup>4</sup> Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М., 2003. – С.9.

<sup>5</sup> Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М., 2003. – С.3.

<sup>6</sup> Колесов В.В. Жизнь происходит от слова ... – СПб, 1999. – С. 81



Актуальность проблемы диалога культур в обучении русскому языку обусловлена совокупностью социальных и дидактических факторов. Реальностью наших дней становится поликультурное образование. В современных условиях, когда проблема межнационального взаимопонимания приобретает особую значимость, диалог культур важен как средство формирования не только толерантности, но и уважения друг к другу, понимания многообразия духовного и материального мира. Диалог культур в процессе обучения русскому языку помогает школьникам познать национальную культуру, находить общие черты, объединяющие культуры разных народов.

Таким образом, основная цель обучения русскому языку в культуроведческом аспекте заключается в развитии духовно-нравственного мира школьника, национально-личностного самосознания, осознания учащимися многообразия духовного и материального мира, признания и понимания ими ценностей другой культуры. Язык способствует познанию мира, хранению и передаче информации от поколения к поколению.

## **1.2. Национально-культурный компонент как неотъемлемое составляющее обучения русскому языку как неродному**

В связи с коммуникативной направленностью обучения отбор, способ презентации и последовательность национально-культурной информации должны проводиться с учетом ее существенности для коммуникации. Кроме того, при отборе национально-культурной информации, ее предметного содержания должны учитываться языковая и коммуникативная компетенция ученика, его познавательные потребности, возрастные особенности и специфика родной культуры.

Процесс формирования культуры межнационального общения носит двусторонний характер: с одной стороны, это культура общения, принятая у русского народа, с другой - культура общения народов РФ, формирующиеся в тесной взаимосвязи. Рассматриваемый с этих позиций национально-

культурный компонент должен включать информацию о России в целом, социокультурную информацию, этнокультуроведческую информацию.

*Под информацией* о России понимаются сведения исторического, географического, общественно-политического характера.

Социокультурная информация направлена на решение коммуникативных задач и включает: а) сведения, позволяющие адекватно передать на русском языке информацию о родине ученика, ее традициях, б) сведения о культуре речевого и неречевого поведения русских, поданные в сопоставлении с речевым поведением на родном языке в аналогичных ситуациях общения; в) сведения обиходно-бытового характера, так называемое "местное страноведение" или "краеведение". Это наиболее варьируемый компонент содержания обучения, поскольку он непосредственно связан с реальными социокультурными особенностям общения на русском языке, а в Москве, Мурманске или Якутске они будут разными. Таким образом, здесь речь идет об отборе регионального компонента содержания обучения языку, который представляет культуру родного края на русском языке.

*Этнокультуроведческая информация* включает материал, отражающий жизнь и быт русского народа (жилище и хозяйственные строения в городе и деревне, домашняя утварь, средства передвижения, одежда и украшения, традиционные занятия и труд, национальные игры, национальная кухня, семейные отношения, межличностные отношения, обряды и обычаи, традиции, традиционные народные промыслы, изобразительное искусство, музыка, фольклор, театр, кино).

Таким образом, этнокультуроведческий материал, отражающий жизнь и быт русского народа, представлен и описан в разделе «этнокультуроведческая информация», а этнокультуроведческий материал, отражающий жизнь и быт родного для ученика народа, необходимый для общения – в компоненте «социокультурная информация». В учебном процессе русский этнокультуроведческий материал целесообразно подавать в сопоставлении с фактами родной культуры ученика.

Для наглядности представим содержание национально-культурного компонента содержания обучения русскому языку в схеме:



### 1.3. Типологизация поликультурных образовательных сред в детских и подростковых коллективах с полиэтническим составом

Поликультурная среда<sup>7</sup> - это то социальное пространство, в котором происходит общий процесс развития общества, функционирование и развитие культур во всех их проявлениях (политическая, художественная, нравственная и т.д.). На состояние самой поликультурной среды влияют уровень экономического развития страны, социальная политика государства, интеллектуальный потенциал общества, исторические традиции и т.п. Взаимодействие поликультурной среды и личности не следует рассматривать как некий сугубо спонтанный процесс. Оно поддается сознательному регулированию и управлению, одним из средств которого является образование.

Поликультурная образовательная среда - сложный, многоуровневый, меняющийся в зависимости от культурного контекста способ существования и самовыражения субъекта, уникальная форма его бытия в разнообразных пространствах культуры<sup>8</sup>.

Образовательная среда, которую организуют взрослые и в которой обитает ребенок, состоит, с одной стороны, из знаний, умений, правил, дея-

<sup>7</sup> Буттаева А.М. Специфика духовного бытия человека в условиях поликультурной среды // Автореферат дисс. ... канд. философск. наук. – Махачкала, 2003.

<sup>8</sup> Ходырева Е.А. Концепция становления индивидуальности школьника в поликультурной образовательной среде// Педагогика и психология.

тельностью и т.п., которые как бы присваивает ребенок; с другой стороны, из его отношений к этим знаниям, умениям, правилам, деятельности и т.п.; с третьей - из отношений ребенка к самому себе, к окружающим его сверстникам и взрослым, из понимания им своего места в этой обетованной среде, его эмоционального самоощущения в ней.

И эффективность образования, а следовательно, и психического развития зависит от того, насколько средства, содержание, методы обучения и воспитания разрабатываются с учетом психологических закономерностей возрастного и индивидуального развития и не только опираются на уже имеющиеся возможности, способности, умения детей, но и задают перспективу их дальнейшего развития, насколько взрослые в работе с детьми разного возраста акцентируют внимание на формировании у них интереса к окружающей жизни, интереса и умения учиться, способности к самостоятельному добыванию знаний, потребности в активном отношении к той деятельности, в процесс которой они включаются.

Типологизация выделенных нами поликультурных сред основана на дифференциации возрастных особенностей учащихся, в соответствии с которыми определяется ведущая деятельность<sup>9</sup>, что, в свою очередь, обуславливает определение особенностей, компонентов методической системы: целей, задач, содержания, принципов, методов, приемов и форм обучения.

Ведущая деятельность<sup>10</sup> в младшем школьном возрасте - учебная, в подростковом - общение со сверстниками в пространстве общественно-полезной деятельности, в ранней юности (старшем школьном возрасте) - общение со взрослыми в пространстве учебной деятельности, в юности - учебно-профессиональная деятельность.

---

<sup>9</sup> Термин «ведущая деятельность» был введен А.Н. Леонтьевым, который определил ее как «деятельность, развитие которой обуславливает главные изменения в психических процессах и психологических особенностях личности ребенка на определенной стадии его развития. При переходе на новый уровень развития предыдущая деятельность не исчезает, но теряется ее определяющая роль в развитии. Так, игра - это ведущая деятельность дошкольника, но играют и школьники, и взрослые люди. Признаком перехода от одной возрастной стадии к другой является именно изменение типа ведущей деятельности, ведущего отношения ребенка к действительности» // Леонтьев А.Н. Проблемы развития психики. - М., 1972. - С. 538-539.

<sup>10</sup> Общая схема ведущих деятельностей была предложена Л.С. Выготским и разработана российскими психологами Д.Б. Элькониным, В.В. Давыдовым.

Так, для младшего школьника (начальная школа) характерно отсутствие житейского и читательского опыта, недостаточное понимание культурных ценностей как системы, что, в свою очередь, связано с недостаточным развитием духовно-нравственного мира школьника. Цель обучения на данном этапе - осознание многообразия духовной и материальной культуры мира, признание и понимание младшим школьником ценностей культуры. Результат развития ученика (через обучение) на данном этапе - в изменении представлений личности о материальных и культурных ценностях.

Система по формированию культуроведческой компетенции ученика на данном этапе (начальная школа) включает следующие упражнения:

- словарная работа с элементами культурологического, этимологического, аксиологического анализа;
- работа с пословицами, поговорками, раскрывающими культурные концепты;
- небольшие детские тексты, содержащие культуроведческую информацию.

Так, для подросткового возраста (средняя школа) ведущей является коммуникативная деятельность. Цель обучения на данном этапе – речевое развитие, общение. Результат развития ученика (через обучение) на данном этапе - формирование речемыслительных способностей – предъявляет новые требования к средствам и формам обучения. Система упражнений включает:

- работу над фразеологизмами,
- работу с пословицами и поговорками (в сопоставлении с родным языком), отражающими культуроведческую направленность;
- работу над понятием «концепт», анализ концептов, отражающих морально-этические и нравственные принципы людей (добро/зло и т.п.);
- работу с текстами, отражающими мир подростка, в том числе и особенности духовной сферы.

Для юношеского возраста (10-11 классы) ведущей деятельностью является профессиональная, принцип отбора материала иной - дать основы про-

фессиональной деятельности. Основными формами обучения на данном этапе являются:

- педагогическая мастерская;
- проектная деятельность;
- дидактические игры;
- модульное обучение.

#### **1.4. Основные направления формирования культуроведческой компетенции, обеспечивающей диалог культур в рамках реализации основных образовательных программ, в том числе программ внеурочной деятельности**

Развернутое описание содержания культуроведческого аспекта обучения русскому языку предложено Е.А. Быстровой. Культуроведческий аспект формируется в школе под несомненным воздействием лингвистики и социолингвистики. Известно, что в настоящее время изучение языка, его системы и структуры протекает в русле изучения человека как носителя языка. Важным для разработки культуроведческого аспекта в преподавании явилось введение в научный обиход понятия языковой личности, личности как творца, носителя, пользователя языка и с ее историко-, этно-, социо-, психолингвистическими особенностями, определение ее основных характеристик, наконец, выделение тезаурусного уровня владения языком - уровня отражения картины мира, иерархии смыслов и духовных ценностей людей одной социальной лингвокультурной общности (Ю.Н. Караулов). Лингвотeorетическую основу разработки культуроведческого аспекта составляют следующие положения.

Язык и культура соотносительны и неразрывно связаны. Язык - форма и зеркало национальной культуры. Культура включена в язык.

Язык - основная форма хранения знаний о культуре русского народа и средство познания этих знаний. Язык и отдельные его единицы обладают

способностью отражать, фиксировать и сохранять определенную культурную и историческую информацию. Именно благодаря этой кумулятивной функции язык может быть эффективным средством приобщения учащихся к материальной и духовной культуре народа, к его истории, обычаям и традициям (Б.Г. Костомаров, Е.М. Верещагин).

«Оязыковленная и всегда культууроокрашенная картина мира воздействует на человека, формируя его языковое сознание, а вместе с ним и культуронациональное самосознание», «...язык участвует в формировании менталитета этноса, народа, нации» (В.Н. Телия).

Названные положения в значительной мере формируют основные подходы в его разработке.

Соизучение языка и культуры предполагает:

- развитие национального самосознания,
- формирование представлений о родной культуре как материальной и духовной ценности,
- воспитания любви к народу,
- формирование русской языковой картины мира,
- осознание особенностей родного языка, его своеобразия.

Определение содержания культуроведческого аспекта предполагает отбор и методическую интерпретацию значительного по объему и разнохарактерного по содержанию материала, в целом раскрывающего русскую языковую картину мира, создающего национально-культурный фон для познания самобытности русского языка. В последнее время наметилось два направления решения проблемы целей и содержания культуроведческого аспекта.

Первое направление - обучение русскому языку контексте русской культуры, познание, постижение русской культуры, отраженной в языке.

Второе направление представления культуроведческого аспекта — познание культуры русского народа в диалоге культур, осознание самобытно-

сти, уникальности русского языка, его богатства на фоне сопоставления с другими культурами и языками.

Как видим, в основе выделения этих направлений лежат определенные различия в решаемых ими задачах, в содержании того материала, который является национально-маркированным.

*Формирование контекста русской культуры (первое направление)* осуществляется путем включения в содержание предмета «Русский язык»:

- высказываний ученых, писателей о русском языке, русской культуре, формирующих такую ценностную ориентацию школьника, как отношение к родному языку;
- экстралингвистического (внеязыкового) материала;
- текстов с национально-культурным компонентом;
- стереотипов речевого поведения, включая речевой этикет, сведения о русской культуре, о быте, традициях, обычаях русского народа; о духовных и материальных ценностях русского народа как национально-культурной общности;
- национально-маркированных единиц языка;
- концептов духовной культуры русского народа.

К национально-маркированным единицам номинативной системы языка, как известно, относят слова, в которых культурно-значимая информация представлена в денотативном аспекте значения. Это прежде всего

- лексика, в которой отражено бытие русского народа, лексика, в которой представлены его настоящее и прошлое:
  - факты,
  - явления традиционного и современного русского быта,
  - традиции,
  - обычаи,
- лексика, отражающая национальное своеобразие русской духовной и материальной культуры.



Однако в плане формирования русской языковой картины в преподавании языка более перспективно не описание внешних реалий национального мира, а представление слов, денотативное значение которых отражает своеобразие национальной картины мира. Это лексико-семантические группы, обозначающие время, цвет, части тела и т. д., обозначения степени размера и высоты в русском языке, например, в сопоставлении с их аналогами в европейских языках и т. д.

*Второй пласт* национально-маркированных номинативных единиц языка представляют слова и фразеологизмы, в которых культурно-значимая информация выражается в коннотативном аспекте значения, в том дополнительном содержании слова, которое служит для выражения эмоционально-эстетических, экспрессивных обертонов. Они, как показывают данные ассоциативных экспериментов, носят национальный характер и осознаются в культурно-национальном пространстве данного языкового сообщества.

Первый тип единиц все больше получает признание в учебниках русского языка. Так, в учебники русского языка вводится лексика, обозначающая изделия русских народных художественных промыслов, русские обычаи, русские народные костюмы, описывающая русскую избу, дается этимология слова горелки и т. д.

Второй тип единиц представляет систему русских образов-эталонов: стройная как березка, как с гуся вода, неуклюжий как медведь, сравнения, основанные на сопоставлении с животными, растениями и дающие физические характеристики человека, черты его характера, слова-символы (слово «береза» - русский символ женственности, полынь - символ горя, горькой жизни, ива - символ печали; символика некоторых обозначений: зеленый - символ надежды и т. д.).

Кроме включения охарактеризованных единиц, в преподавании русского языка намечается тенденция включения в систему обучения русскому языку концептов духовной и национальной культуры. Концепт - это «знание об обозначаемом в его связях и отношениях. Он отвечает на вопрос «Что из-

вестно об этом?» (В.Н. Телия). Концепты рассматриваются лингвистами как связующее звено между языковой личностью и культурой. Так, например, А. Вежбицкая считает, что в наиболее полной мере особенности русского национального характера раскрываются и отражаются в трех уникальных понятиях русской культуры - душа, судьба и тоска, которые постоянно возникают в речевом общении и к которым неоднократно возвращается русская литература.

В методике предпринимаются попытки отобрать концепты, ценностно- и личностно-значимые в формировании и развитии языковой личности школьника. Например, концепты абстрактных имен: дух, душа, личность; истина, правда, добро - благо, красота; свои - чужие и т. д.

Реализация культуроведческого аспекта в преподавании русского языка предполагает использование системы текстов с национально-культурным компонентом, отражающих традиции, обычаи, быт, религию русского народа, в целом воссоздающих национально-культурный фон России. Круг этих текстов включает в себя:

- произведения художественной литературы;
- мифы;
- предания;
- публицистические произведения.

Конечно, учащиеся знакомятся с художественными текстами, фольклором прежде всего при изучении русской литературы, однако их возможности в познании культуры русского народа должны быть использованы и на уроках русского языка.

Особое место среди этих текстов занимают прецедентные высказывания. Это высказывания, сумма значений компонентов которых не равна их смыслу, которые хорошо знакомы любому члену национально-культурного сообщества: цитаты из текстов различного предложения, а также пословицы («Счастливые часов не наблюдают», «С корабля на бал», «На безрыбье и рак рыба»). Знание их есть показатель принадлежности к данной эпохе и культу-

ре, незнание - предпосылка отторженности от соответствующей культуры (Ю. Н. Караулов). Прецедентные высказывания хорошо известны широкому окружению данной личности, предшественникам и современникам, обращение к ним часто в дискурсе данной языковой личности.

Охарактеризованный нами материал определяет содержание первого направления культуроведческого аспекта - русский язык в контексте культуры. Однако, вводя учащихся в контекст культуры, важно формировать представление о своеобразии, самобытности и уникальности русского языка.

Эту задачу более полно решает второе направление культуроведческого аспекта - познание русской культуры в диалоге и во взаимодействии с культурой других народов.

Термин диалог в последнее время широко употребляется в теории и практике обучения в школе. Нами при характеристике культуроведческого аспекта термин диалог культур употребляется во значении «направленно моделируемый в учебных целях процесс встречи двух культур и на ее основе процесс осознания их общности и своеобразия, глубокого познания своей культуры и проникновения в инонациональную»: моделируемой встречи культур в процессе изучения языка, в одном временном срезе «встречаются» русская культура и культуры других народов. Они как бы ведут беседу. Каждая культура открывает свои новые стороны и в то же время раскрывает то общее, что объединяет культуры разных народов и людей, говорящих на разных языках. Этот диалог культур предполагает не оценку двух культур (лучше, хуже), а определение своеобразия каждой из них путем сопоставления.

В диалоге культур мы говорим о культуре как совокупности материальных и духовных ценностей, созданных и накопленных человеком в ходе его эволюции, в отличие от созданного природой. Среди этих ценностей есть те, которые присущи всем народам, во все времена (общечеловеческие, вечные), и те, которые присущи группе народов одной языковой общности или одному народу.

В разработке учебной модели диалога культур это выделение групп ценностей важно: учащиеся учатся воспринимать свою культуру во всех ее проявлениях: с одной стороны, ее общечеловеческие ценности, с другой — характерные для родной культуры, выявляемые в процессе встречи со специфическими для других культур. Это обуславливает возможность осознания своеобразия своего языка (культуры) и в то же время сходства и близости языков (культур).

Проблема диалога культур в преподавании языков не нова, но она приобретает особую значимость в современной школе.

Реальностью наших дней становится поликультурное образование, ориентированное на культуру многих народов.

Россия - многонациональное государство, в нем живут представители более 160 национальностей. Происходит процесс интенсивного развития разных языков и культур, связанный с возрождением народов. Активизируются процессы миграции. Так, только в Москве проживает около 140 этносов.

В современных условиях, когда проблема межнационального взаимопонимания приобретает особую значимость, диалог культур важен как средство формирования умения жить в многонациональной стране, толерантности, терпимости и уважения друг к другу, гармонизации национальных отношений.

Диалог культур в преподавании русского языка может явиться важным средством осознания учащимися многообразия духовного и материального мира, признания и понимания ими ценностей другой культуры, в конечном счете - средством формирования умения жить и общаться в многонациональной стране.

Диалог культур - не только средство познания национальной культуры, но и более глубокого проникновения в свою. Ведь осознание родной языковой картины мира особенно ярко проявляется в сопоставлении с картиной мира другого народа. На это указывал еще Л.В. Щерба, который писал, что знание неродного языка помогает лучше понять устройство родного языка,

как бы посмотреть на привычный родной язык с другой стороны, иными глазами. На фоне встречи культур учащиеся более глубоко осознают своеобразие родной культуры и то общее, что объединяет эти культуры, начинают глубже чувствовать особенности и своеобразие своего родного языка, уже осознанно любить его.

В конечном счете, диалог культур - один из путей осознания своей ментальности, в которой отражены смыслы и ценности личности, «миросозерцание в категориях и формах родного языка, соединяющее в процессе познания интеллектуальные, духовные и волевые качества национального характера в типичных его проявлениях». Диалог культур способствует социализации личности как носителя языка с ее этническими особенностями.

В процессе межкультурного общения диалог культур не всегда носит характер дружеской встречи. Незнание культуры собеседника порою может явиться причиной непонимания и даже культурного шока. Например, восприятие фразеологизма *собака на сене* как оскорбительного или отрицательные ассоциации, которые вызывает иногда фразеологизм *на ловца и зверь бежит* и т.п. В связи с этим в условиях изучения неродного языка важной задачей диалога культур становится преодоление языкового барьера, культурного шока, непонимания.

Как же может осуществляться диалог культур в преподавании русского языка? Каковы теоретические предпосылки диалога культур? Какой национально-маркированный материал составит его содержание? Какие различия языкового и речевого поведения являются определяющими в его разработке?

Диалог культур в обучении опирается прежде всего на понятие языковой картины мира. Картина мира - концептуальная модель мира. Она отображает единую природу мира как универсальную понятийную систему, которая коррелирует с реальным миром на основе принципа отображения (В. Г. Колшанский). Универсальны процессы мышления, независимы они от характера языков. Однако при этом существует национальная специфика отражения объективного содержания мира. «Языки по-разному показывают нам

мир». «В каждом языке мир представлен по-разному» (Л.В. Щерба). «Язык окрашивает через систему своих значений и ассоциаций концептуальную модель мира в национально-культурные цвета» (В. Н. Телия).

«...нет никакой надобности пытаться отрицать совершенно бесспорный факт, что разные языки представляют далеко не одинаковые «картины мира»... действительная и объективная картина мира запечатлена в языках неодинаковым образом».

Картины мира, создаваемые и отражаемые национальными языками, существенно различаются. Это может быть связано, с одной стороны, с различными условиями жизни этноса, с другой - с особенностями национально-го характера.

Именно результаты этих изысканий в значительной мере определяют тот учебный материал, на базе которого осуществляется моделирование диалога культур в обучении русскому языку.

Рассмотрим некоторые факты своеобразного членения мира, отражающегося в языках, и примеры языкового самовыражения в отборе языковых элементов в речи, которые ложатся в основу диалога культур.

Национальная культурная специфика проявляется в названиях предметов, явлений, событий. «В каждом языке, - пишет А.А. Леонтьев, - отражено и свое представление о мире, о том, что такое снег, вода, отражена жизнь и деятельность, общественная практика каждого народа. Язык отражает представления всех людей о том, как устроен мир.

В русском языке, например, есть слово снег, есть также слово крупа - им тоже называют снег, но такой, который падает мелкими крупными зернышками. Есть слово пороша - только что выпавший рыхлый снег. Есть еще слово наст - это тоже снег, но такой, который лежит на земле твердой корочкой. Всего четыре слова для обозначения разных видов снега. А в языках народов Севера, например чукчей, ненцев, для обозначения снега имеется более двадцати названий. Каждое из них называет определенную разновидность снега: снег рыхлый, снег твердый, снег тающий и другие его виды. За-

то в их языке мы не найдем названий для различных оттенков цвета песка, зелени, солнечных лучей, которые имеются в языке жителей жарких южных стран, например у некоторых арабских народов».

Своеобразие национальной картины мира отражают лексико-семантические группы, обозначающие термины родства, время, цвет, части тела, степень размера, высоты и т. д.

Наконец, даже соотносительные по семантике слова могут иметь национальную окраску. При определенном сходстве принципов наименования внутренняя форма многих слов может отражать специфичность русского восприятия и/или видения предметов, явлений, объективного мира.

Одной из составляющих национальной картины мира являются образы животных и птиц, а также специфичные ассоциации их с характером человека, отраженные в культуре народа, в его художественной литературе и народном творчестве, в его языке.

Несовпадение языковых картин мира отражается и в грамматическом строе языков. Так, в отличие от многих других языков, для русского языка характерна экспрессивность русского слова, которая проявляется в широком употреблении суффиксов субъективной оценки. Это употребление связывают с одним из основных свойств русского народа - его добротой, развитым ценностным отношением не только к людям, но и ко всем предметам вообще.

В последнее время ведутся поиски отражения особенностей национальной жизни и менталитета народа, самовыражения народов, национально-го характера в языке, в морфологии и синтаксисе. Так, отмечается широкое употребление и непрерывный рост в русском языке безличных оборотов или конструкций, в которых семантический субъект выражен косвенным падежом («Мне кажется», а не «Я считаю»; «Придется уйти», «Что же делать», а не «Что мы будем теперь делать»), как типично русский феномен. Этнопсихологи высказывают, возможно, не бесспорную мысль о связи активизации, широкого утверждения их в языке с особенностями русской истории и социальной организации в России, духом коллективизма, относительно слабым

развитием индивидуализма и т. д. Преимущественное по сравнению с русским языком употребление форм, соотносящихся с первым лицом, во французском языке объясняют развитием во Франции индивидуализма и обособленности людей друг от друга. Следует, однако, заметить, что лингвисты отмечают необходимость с осторожностью подходить к таким попыткам прямо связывать языковые формы с самосознанием, с мышлением говорящего на нем народа.

Не совпадают в языках и нормы речевого поведения. Различны кодексы речевого поведения.

Своеобразие, особенности национальной культуры народа — носителя этого языка ярко отражают стилистические средства языка. Об этом интересно писал узбекский писатель Тимур Пулатов: «Солнце по-русски - это совсем не то, что оно обозначает в узбекском или таджикском языке. В какие отношения - дружелюбные или тягостные - человек вступил с небесным телом, так их и выразил язык и произнес. Ведь узбек, живущий большую часть года под палящими лучами солнца, никогда не скажет ласково-уменьшительно «солнышко», так же как и у русского нет ощущения того, что солнце может быть не только несущим плоды и обновляющим землю, но и враждебным. Зато к луне, этому ночному светилу, несущему прохладу и умиротворение, у узбека совсем иное отношение - все красивое и желанное он называет луноликим, луноподобным, да с такой интонацией, что для русского слуха это может показаться по меньшей мере вычурным».

Диалог культур в преподавании русского языка строится не только на основе познания особенностей и своеобразия русского языка на фоне выявления его различий, с тем или иным языком.

Важное место в диалоге культур должен занять учебный материал, рассказывающий о сходствах, близости языков. Основу этого материала могут составить исследования, посвященные, например, сходству номинативных систем языков.



Реализация указанных направлений наиболее эффективна при работе с двумя типами единиц - словом и текстом.

При обучении младших школьников основной является работа, цель которой - формирование знаний о русской культуре, установление взаимосвязи между языком и культурой, людьми и историей. В большей степени жизненному опыту младших школьников, особенностям восприятия на данном этапе соответствуют следующие виды работ:

- 1) работа со словом;
- 2) работа с фразеологизмами;
- 3) работа с текстами малой формы.

Актуальны следующие тематические группы слов, отражающих национально-культурные компоненты значения:

- слова и выражений, «помнящие» о тех или иных событиях, фактах истории:

- факты истории и культуры России,
- факты истории и культуры родного края;
- слова и выражений, отражающие обычаи и традиции;
- этнонимы и топонимы;
- слова, выражающие соотнесение национальных качеств человека с характерами животных - зоосравнения;
- слова русского/родного языка, которых нет в других языках мира, отражающие особенности восприятия (сопоставлении принципов номинации и дифференциации явлений, например, обозначение снега в культуре народов Севера и центральной части России) и т.д.

При подборе слов целесообразнее строить работу по следующим этапам, в соответствии с лингводидактической типологией единиц<sup>11</sup>:

---

<sup>11</sup> Лингводидактическая типология номинативных единиц предложена в работе Е.И. Пашковой // Пашкова Е.И. Формирование культуроведческой компетенции при изучении раздела «Лексика» (5-6 классы общеобразовательной школы)// Автореф. дисс. ... канд. пед.н. – М.,2009.

- единицы номинативной системы языка, денотативное значение которых отражает внешние реалии;

- единицы, денотативное значение которых отражает своеобразие национальной картины мира;

- единицы номинативной системы языка с экспрессивным, эмоционально-коннотативным значением.

Таким образом, мы последовательно ведем ученика через внешнее к внутреннему, через форму к содержанию, мотивированно объясняя появление тех или иных особенностей картины мира.

Доминирующей является словарная работа, в ходе которой выполняются задания: 1) найти в толковом словаре значения указанных слов; 2) перевести устаревшие слова на современный язык; 3) узнать слово по его описанию; 4) подобрать синонимы, антонимы к данному слову; 5) подобрать ассоциативный ряд, связанный с зоосравнениями, и т.д.

Для работы с текстом на данном этапе обучения отбираются тексты малой формы:

- устойчивые выражения, связанные с историческими событиями и особенностями быта Древней Руси, родного края;
- пословицы, поговорки;
- минидиктанты под общим названием «Почему мы так говорим?».

В среднем и старшем звене основной является работа с текстом. Текст, являясь формальной единицей обучения языку, литературе, становится важнейшим средством воспитания. Подбирается система текстов с национально-культурным компонентом, отражающих традиции, обычаи, быт, религию русского народа, в целом воссоздающих национально-культурный фон России.

Основная форма работы - комплексный анализ текста, содержащего краеведческий материал, а также работа с «текстами-информаторами», которая используется для проведения предупредительных, выборочных, свободных, контрольных диктантов.

Для выполнения этих заданий учащимся предлагается богатый фактический и лексический материал, высказывания и размышления русских и других российских поэтов и писателей о родном и русском языках, фрагменты из книг Л.Успенского, Р.Будагова, Л. Бархударова, В.Костомарова и К.Чуковского о роли языка в жизни отдельного человека и разных народов. Учащимся предлагается в заключительном упражнении высказать свою точку зрения, поспорить с товарищами, одни из которых считают, что есть языки особенно богатые и красивые, а другие - что каждый язык хорош по своему. Отличие между средним и старшим звеном - в содержании текстов. Для среднего звена подбираются тексты, отражающие мир подростка, в том числе и особенности духовной сферы. Направленность на диалогическое общение - главная особенность подбора текстов и заданий на данном этапе развития школьников, вовлечение учеников в активную речевую деятельность с партнерами по общению. Для старшего – тексты профессиональной направленности, позволяющие школьнику определить свою будущую профессиональную деятельность, свои предпочтения; вид и характер деятельности, наиболее соответствующий потребностям, интересам личности.

Важное место отводится работе с концептами национальной культуры: работа над понятием «концепт», анализ концептов, отражающих морально-этические и нравственные принципы людей (добро/зло и т.п.).

В старшем звене активно используются такие формы работы как: 1) педагогическая мастерская; 2) проектная деятельность; 3) дидактические игры; 4) модульное обучение.

На всех этапах обучения формирование культуроведческой компетенции возможно и во внеклассной работе. Здесь активно используются такие формы:

- внеклассные часы;
- лингвистические праздники;
- концерты и т.п.

## **1.5. Трудности в планировании работы с культуроведческим материалом в преподавании русского языка как неродного**

В рамках новых требований общества значительно изменяется преподавание предмета «Русский язык» в общеобразовательной школе: на первый план выходят задачи развития и воспитания учащихся; выдвигается требование формирования в том числе и культуроведческой компетенции, включающей «осознание родного языка как формы выражения национальной культуры, понимание взаимосвязи языка и истории народа, национально-культурной специфики русского языка, освоение норм русского речевого этикета, культуры межнационального общения; способность объяснять значения слов с национально-культурным компонентом».

Возникает вопрос: где найти время на уроке для формирования культуроведческой компетенции? Не означает ли это, что меньше времени останется на формирование других видов компетенций, что это приведёт к перегрузке школьников, к усложнению программ и учебников? Представляется, что «создание при обучении русскому языку культуроведческой среды обеспечивает единство процесса формирования всех видов компетенций, всех видов речевой деятельности, единство обучения и воспитания».

Многие учителя частично используют элементы работы по формированию культуроведческой компетенции на уроках русского языка, но необходима не отрывочная работа, а создание системы, в основе которой – последовательное включение в процесс изучения языка и обучения речи «национально-культурного компонента».

В этой связи возникает вопрос о планировании включения культуроведческого материала в материал уроков по русскому языку, о принципах классификации и отбора данного материала, о системе планирования.

В настоящее время существует несколько работ, в которых предпринята попытка планирования включения культуроведческого материала в уроки русского языка. Рассмотрим их.

Пример планирования, предложенный Шевченко И.А.

**В методической разработке Шевченко Ирины Анатольевны**, учителя русского языка и литературы МОУ СОШ № 2 г. Данилова Ярославской области «Работа по формированию культуроведческой компетенции при обучении русскому языку в 5, 6, 9-х классах» предлагается классифицировать культуроведческий материал по 4 группам: 1) русский речевой этикет; 2) отражение в языке культуры и истории народа; 3) выявление единиц языка с национально- культурным компонентом значения; 4) культура межнационального общения.

*К 1-й группе* автор относит темы «Пословицы, поговорки, афоризмы и крылатые слова», «Русский речевой этикет» (ей посвящены 4 урока в 5 классе: «Речевой этикет. Предложения с обращениями», «Диалог», «Письмо», «Этикет беседы» и 1 урок в 9 классе «Публичная речь»).

*По разделу «Отражение в языке культуры и истории народа»* предложено изучение следующего материала:

- историческая грамматика,
- история русской письменности и книгопечатания,
- этнография,
- русская культура (художественная литература, фольклор, живопись, музыка, архитектура, народные промыслы и т.д.),
- связь языка и христианства,
- краеведение.

Этой теме посвящены уроки в 5 классе «Стили речи», «Алфавит или азбука?» («Графика. Алфавит»), «Берёза – символ Родины» («Имя прилагательное как часть речи»),

в 6 классе «Этимология фразеологизмов», интегрированный урок «Русские народные промыслы»,

в 9 классе «Москва – сердце России» («Подготовка к сочинению по картине Т.Назаренко «Церковь Вознесения на улице Неждановой»).

Некоторые из этих уроков тесно связаны с другим разделом содержания, обеспечивающего формирование культуроведческой компетенции - **«Выявление единиц языка с национально- культурным компонентом значения»**. И этот раздел нашёл воплощение в уроках «Берёза – символ Родины» (5 класс), «Москва – сердце России» (9 класс), а также в анализе слов «берёза», «Москва», «хлеб», «Дом», «народ», «совесть», «память» и других упражнениях.

Автор отмечает, что много проблем возникло при планировании материала по разделу **«Культура межнационального общения»**. Культуроведческий урок «Основные языки – источники заимствования в русском языке» в 6 классе и фрагмент урока «Москва – сердце России» в 9 классе (презентация, посвящённая вопросу целесообразности употребления иноязычной лексики в современном русском языке), элементы сравнительного языкознания на уроках, национальные параллели в речевом этикете, ряд детских исследовательских работ решают эту проблему.

Формирование культуроведческой компетенции проводилось по следующим направлениям:

- культуроведческие уроки;
- уроки коммуникативной, языковой, языковедческой (лингвистической) компетенций;
- интегрированные уроки;
- работа кружка «Исследовательская деятельность учащихся»;
- внеклассная деятельность;
- методическая просветительская работа.

Само планирование дано в приложении 1 к данной лекции.

Пример планирования, предложенный Ванюковой С.А.

Несколько иной подход предложен в работе **Ванюковой Светланы Алексеевны**, учителя русского языка МОУ Гаютинской средней общеобразовательной школы Пошехонского муниципального района Ярославской об-

ласти «Система работы по формированию культуроведческой компетенции на уроках русского языка в основной общеобразовательной школе». Автором определены лингвокультурологическое содержание, подлежащее введению в изучаемый материал, продуманы и отобраны основные культуроведческие термины и понятия. (Материал стандарта выделен курсивом, а дополнительный дан обычным шрифтом.)

### ***Авторская программа изучения культуроведческих тем***

**6 класс**

#### **Раздел 1. Язык как национальная культурная ценность (1 час)**

Сущность понятия «культура», *взаимосвязь языка и культуры, языка и истории*. Язык как выражение души народа, его взглядов, обычаев, менталитета.

#### **Раздел 2. Единицы языка с национально-культурным компонентом значения (4 часа)**

Слова с национально-культурным компонентом значения, культурные концепты. Этимология слов-концептов. Базовые концепты как основы национальных образов и символов.

Фразеологизмы как носители культурно-национальной информации, фразеологизмы – символы, отражающие национальные представления о каком-либо явлении. Классификация фразеологического состава русского языка на группы с точки зрения проявления в них реалий материальной и духовной культуры народа.

Отражение в пословицах и поговорках народного сознания, представлений о мире, бытовых и исторических реалий. *Выявление единиц языка с национально-культурным компонентом значения в произведениях устного народного творчества, в художественной литературе и исторических текстах* (урок-практикум).

#### **Раздел 3. Прецедентные тексты как отражение национальной культуры (1 час)**

Понятие «Прецедентный текст». Тексты художественные, библейские, публицистические в качестве прецедентных. Прецедентные фразы, имена (национальные, интернациональные), ситуации.

**7 класс.**

#### **Раздел 4. Русский речевой этикет (4 часа)**

##### **Этикет и речь. Речевой этикет (1 час)**

Происхождение и значение слова «этикет», назначение русского этикета, взаимосвязь речевой культуры с общей культурой человека и общества. Факторы, определяющие выбор и использование формул речевого этикета (социальный статус человека, профессия, национальность, вероисповедание, возраст, пол, характер).

##### **Невербальные средства общения (1 час)**

Экстралингвистические (невербальные) компоненты коммуникации. Роль жестов и мимики в речевом общении, семантика и стилистика различных жестов, их интенсивность. Национальные особенности мимики, жестов, жестикуляции, тактильных контактов.

##### **Формулы русского речевого этикета (1 час)**

Функции обращения (вокативная – привлечение внимания, указание на возраст, пол и т.д., содержание оценки, экспрессии). Особенность обращения в русском языке, критерии выбора тех или иных форм обращения. Существование и употребление местоимений «ты» и «вы» как характерная особенность русского речевого этикета. Проблема общеупотребительного обращения в неофициальной обстановке (гражданин – товарищ – господин – мужчина?).

##### **Национально-культурная специфика русского речевого этикета (1 час).**

Стереотипы русского речевого поведения. Отражение в формулах речевого этикета традиций народа, особенностей национального менталитета. Слово (речь) – выразитель духовного и нравственного идеала народа.

**9 класс.**



## **Раздел 5. Культура межнационального общения (1 час).**

Особенности национального языкового менталитета. Диалог культур, культурный шок как следствие незнания культуры другого народа. Культурная перцепция (восприятие традиций и ценностей чужой культуры), ее формы (толерантность, ксенофобия, шовинизм, расовая и национальная нетерпимость); культурный плюрализм (терпимость к представителям другой культуры) Взаимообогащение языков народов России.

В обоих вариантах планирования для формирования культуроведческой компетенции отобран материал в рамках контекста русской культуры, но не учитывается материал по диалогу культур. Представляется, что при создании собственного варианта планирования необходимо учитывать следующие факторы:

1) потенциал материала учебника, по которому обучаются школьники, а именно представленные в нем:

- национально-маркированные единицы языка в денотативном аспекте (как единичные, так и в составе пословиц, фразеологизмов, текстов),
- национально-маркированные единицы языка в коннотативном аспекте (слова-символы, слова-сравнения);
- концепты духовной и национальной культуры русского народа;
- стереотипы речевого поведения, включая речевой этикет;
- тексты, которые отражают традиции, обычаи, быт, религию русского народа, в целом воссоздают национально-культурный фон России;

2) тему урока и место материала по формированию культуроведческой компетенции в нем (изучению материала будет посвящен урок целиком или только фрагмент);

3) материал урока литературы (особенно это актуально при планировании работы по изучению концептов).

За основу классификации культуроведческого материала можно взять классификацию, данную в работе Л.Г Саяховой. Весь материал условно раз-

бывается на 2 группы: материал, направленный на формирование культуроведческой компетенции в контексте русской культуры, и материал, направленный на формирование культуроведческой компетенции в рамках диалога культур.

### **1.6. Материал по формированию контекста русской культуры при обучении русскому языку как неродному**

1. Национально-маркированные единицы языка, содержащие информацию в денотативном (первый пласт) и коннотативном аспектах (второй пласт).

*В первый пласт* входят не только слова, которые содержат описание внешних реалий национального мира, но и слова, денотативное значение которых отражает своеобразие национальной картины мира.

- a) названия архитектурных сооружений и их частей (*кремль, терем, хоромы, палата, светлица, изба*);
- b) наименования крестьянской утвари (*печь, сундук, икона*);
- c) названия транспортных средств и средств передвижения (*тройка, сани*);
- d) наименования продуктов питания и традиционных русских блюд (*сбитень, расстегай, щи, чай, блины*);
- e) названия сословий и чинов (*боярин, стрелец, казак, князь, стольник*);
- f) названия музыкальных инструментов (*гусли, балалайка*);
- g) названия музыкальных форм, исполнителей и танцев (*частушка, запевала, хоровод, песенник*);
- h) слова из фольклора (*витязь, травушка-муравушка, красна девица, младешенька*);
- i) параметрическая лексика (*вершок, пядь, сажень, аршин, верста, фунт, пуд, золотник*);

ј) праздники и связанные с ними обычаи и обряды (*Рождество, Крещение, Масленица, Прощеное воскресенье*).

**Второй пласт** национально-маркированных номинативных единиц языка представляют слова и фразеологизмы, в которых культурно-значимая информация выражается в коннотативном аспекте значения: 1) сравнения, основанные на сопоставлении с животными, растениями и дающие физические характеристики человека, черты его характера: *стройная как березка, как с гуся вода, неуклюжий как медведь*, 2) слова-символы (слово «береза» — русский символ женственности, *полынь* — символ горя, горькой жизни, *ива* — символ печали; символика некоторых обозначений: *зеленый* — символ надежды и т. д.).

2. Тексты с национально-культурным компонентом.
3. Тексты отражают традиции, обычаи, быт, религию русского народа, в целом воссоздают национально-культурный фон России.
4. Стереотипы речевого поведения, включая речевой этикет.
5. Концепты духовной и национальной культуры русского народа.

### **1.7. Система работы по формированию культуроведческой компетенции при обучении русскому языку как неродному**

Содержание, обеспечивающее формирование культуроведческой компетенции в рамках диалога культур, можно включать в любой урок русского языка, где материал учебника позволяет органично включить его. Конечно, в большей мере данный материал сконцентрирован в разделе «Язык и культура»: здесь раскрывается взаимосвязь языка и культуры, отражение в языке материальной и духовной культуры русского и других народов, взаимообогащение языков как результат взаимосвязи культур.

Целесообразно вводить сопоставительный материал при работе над концептами «Родной язык», «Родина», «Русь, Россия», «Добро», «Хле-

босольство», «Дом», «Очаг». Для этого можно использовать тексты из произведений А. Пушкина, М. Лермонтова, Н. Гоголя, И. Бунина, А. К. Толстого, Н. Гумилева, А. Ахматовой, В. Пескова, В. Солоухина, К. Симонова, Н. Рубцова, К. Ушинского, Ф. Абрамова, Ю. Казакова, а также Г. Тукая, К. Кулиева, К. Мечиева, М. Карима, Р. Гамзатова, Х. Байрамуковой, Б. Укачина, С. Данилова, Т. Зумакуловой, Г. Волкова и др.

Важное место следует отвести анализу текстам по раскрытию особенностей русской картины мира, а именно:

- о реалиях русской культуры, например, о балалайке, деревянных ложках и т.д.,
- об исторической географии, например, о названиях улиц и площадей Москвы;
- о выдающихся людях России, т.е. о поэтах, писателях, певцах, художниках и т.д., например, о Ф. Шляпине и П. Чайковском; о Л. Толстом, В. Дале, М. Пришвине, об авторе «Конька-Горбунка» П. Ершове, о Римском-Корсакове, о Г. Свиридове и др.;
- об известных произведениях живописи, архитектуры, музыки, например, о картинах И. Левитана, И. Репина, А. Саврасова, И. Шишкина; о памятнике в честь тысячелетия России в Новгороде;
- о национальных обычаях, праздниках, например, о Масленице,
- о народных промыслах, о мастерах-умельцах, например, о хохломе, гжели ит.п.

Необходимо брать для анализа тексты, рассказывающие о культуре других народов России. Например, Л.Г. Саяхова предлагает включать следующие тексты: текст П. Кучияка о красоте горного Алтая, тексты о Башкортостане, о Мустае Кариме, об открытии музея Г. Тукая в Казани, о традициях чувашского народа, об удивительной земле Республики Саха (Якутия), отрывок из поэмы К. Иванова «Нарспи» и др.

Тексты культурологического содержания логично давать в основном в связи с системной подачей языкового материала.

Поэтому представляются необходимыми дополнительные материалы о языке и культуре народов. Данные в определенной системе, они позволили бы учащимся осознать язык как феномен культуры, роль родного языка в жизни человека и консолидирующую роль русского языка, так как именно на русском языке осуществляется межкультурная коммуникация народов России. Эту проблему могут решить элективные курсы, факультативы, внеклассные мероприятия, кружки и т.д. Л.Г. Саяхова полагает, что материалы по каждой республике лучше давать в определенной системе, т.е. в подаче текстового материала должна быть соблюдена определенная последовательность по аспектам содержания:

1. Общие сведения о республике (вводная статья).
2. Государственная символика (герб, флаг, гимн).
3. Материалы о столице республики.
4. Национальный эпос (легенды, мифы, сказки).
5. Пословицы, поговорки, фразеологизмы.
6. Национальная культура (обычаи, обряды, праздники, народные промыслы, декоративное искусство и др.).
7. Современная культура (литература, живопись, музыка).
8. Межкультурные связи (прежде всего с русским языком).

Раскрытие указанных аспектов содержания строго не регламентировано и осуществляется в свободной форме в зависимости от авторской манеры изложения материала.

Приведенные тексты определяют минимум знаний о языке и культуре тюркоязычных республик и не содержат методический аппарат (систему заданий, упражнений).

Опираясь на достаточно обширный материал по русской культуре, представленный в учебниках русского языка, и на самостоятельные разыскания учащихся под руководством учителя, можно выстроить содержательную основу русской культуры в виде исследовательских проектов по следующим темам:

1. Общие сведения о России.
2. Государственная символика.
3. Москва — столица Российской Федерации.
4. Русский национальный эпос.
5. Русские пословицы, поговорки; фразеологизмы, лексика с национально-культурным компонентом значения.
6. Русская народная культура.
7. Современная культура (литература, живопись, музыка и др.).
8. Межкультурные связи (с народами России, Европы, Азии).
9. Русский язык в современном мире.

Обучение русскому языку в национальных школах связано с сопоставительно-типологическим подходом не только на уровне языковых систем русского и тюркских языков, но и на уровне культуры, традиций, обычаев, менталитета, языковой картины мира разных народов.

### **Понятие билингвальной личности.**

Системообразующим понятием в решении комплекса проблем, связанных с обучением русскому языку нерусских учащихся, является понятие «билингвальная (полилингвальная) языковая личность, способная к межкультурной коммуникации», формирование которой становится все более осознаваемой целью школьного лингвистического образования.

В формировании культуроведческой компетенции учащихся в рамках диалога культур Л.Г. Саяхова предлагает различать две составляющие— социокультурную и лингвокультурологическую.

Социокультурная компетенция понимается как овладение учащимися знаниями и умениями, необходимыми для осуществления коммуникации на изучаемом языке преимущественно в социокультурной сфере общения, как приобретение знаний в гуманитарной области, знакомство с историей, реали-

ями культуры, с национальной литературой, устным народным творчеством данного народа.

Лингвокультурологическая компетенция — овладение системой культурных ценностей народов, выраженных в языке, умение определить национально-культурное значение отдельных слов, пословиц, фразеологизмов, текстов.

В процессе формирования социокультурной компетенции расширяется культурный кругозор учащихся: из приведенных материалов они получают информацию о республиках, их прошлом и настоящем, о природе и ее феноменах, об исторических памятниках, духовных ценностях народов, их обычаях, праздниках, эпических героях, народных промыслах, современной литературе, искусстве. В процессе чтения текстов, беседы по ним, выявления основной мысли, информационной переработки (пересказов, изложений, тезисного представления и т.д.), подготовки рефератов, исследовательских проектов по отдельным республикам в сознание учащихся войдет целый ряд ключевых слов и понятий, которые обогатят их представления о мире и культуре тюркских народов. Среди них географические наименования, названия произведений национального эпоса и имена их героев, наименования традиционных жанров устного народного творчества, предметов обрядовой культуры, народных промыслов, названия исторических и архитектурных памятников, учреждений культуры, имена выдающихся деятелей литературы и искусства разных народов.

Особое внимание следует уделить духовным ценностям народов, таким, как: намыс (честь), адамлык (человечность), гостеприимство, любовь к родному краю, трудолюбие, мастерство, талант и др.

Необходимо выделить тему взаимосвязи русской и других культур, например, влияния русской культуры на развитие других культур, общих ценностей и судеб народов России. Эта тема находит свое отражение, например, в тексте «Ойрот-Тура» (об эвакуации педагогического института и спецшколы из Ленинграда на Алтай в годы Великой Отечественной войны),

в рассказе о помощи русских ученых в становлении писательского таланта М. В. Чевалкова - собирателя алтайского фольклора, переводчика басен Крылова; в истории создания Художественного музея им. М. В. Нестерова и Мемориального дома-музея С. Т. Аксакова в Уфе, в проведении Шаляпинских вечеров в Башкортостане.

Примерами взаимосвязи русской и тюркских культур служат тема Кавказа в русской литературе (Карачаево-Черкесия), переводы А.Пушкина, М.Лермонтова, А.Кольцова Г.Тукаем, роль Казанского университета в истории Татарстана, знаменитое духовное завещание чувашскому народу просветителя И.Я. Яковлева, словарь якутского языка Э.К. Пекарского, роль тринадцати декабристов, отбывавших ссылку в Якутии, в изучении культуры якутского народа и многое другое.

В процессе формирования социокультурной компетенции учащиеся больше узнают о своей родной культуре, учатся рассказывать о ней на русском языке, воспринимают информацию о культурах других народов. Цель подобной работы - показать огромную роль русского языка как инструмента межнационального общения даже между близкородственными народами, так как, несмотря на близость языков, общение на одном из них довольно затруднительно из-за различий в лексике и фонетическом строе языков.

Знакомясь с культурой родственных народов, учащиеся отмечают как общие моменты в их истории, культуре и обычаях, так и моменты специфические, самобытные. Они глубже постигают русскую культуру в ее взаимодействии с родной культурой и культурой других народов.

Формированию культуроведческой компетенции учащихся в рамках диалога культур способствует, прежде всего, сопоставление лексики, фразеологизмов и пословичного материала в разных языках, различий в объеме лексических значений слов. Например, слово *ил* в татарском языке имеет множество значений: это и земля, и территория, родина, государство, мир, общество, народ, семья, и др. При выражении одного и того же смыслового содержания во фразеологизмах и пословицах разных языков используются раз-



ные образы. Например: *Вертеться как белка в колесе* (рус.) и *Вертеться как клубок* (башк.); *Без труда не вынешь и рыбку из пруда* (рус.) и *Без труда и зайца не поймаешь* (тат.) Подобные сопоставления часто проводятся по нескольким языкам. Например: чувашской пословице *Между двух оглобель невозможно запрячь двух лошадей* соответствуют пословицы: русская *Два медведя в одной берлоге не уживутся*, туркменская *Две сабли не уместятся в одних ножнах*, азербайджанская *На одном троне два царя не поместятся*.

Важная роль должна быть отведена рассмотрению лексики **в национально-культурном аспекте**.

Рассмотрение лексики в национально-культурном аспекте может включать задания на поиск безэквивалентной лексики, обозначающей реалии, свойственные только данной культуре, например: *чак-чак* (тат.), *бишбармак* (башк.) (блюда национальной кухни), *курай*, *кубыз*, *сыбызгы* (музыкальные инструменты).

Учащиеся также знакомятся с фоновой и коннотативной лексикой: *дуб* в чувашской культуре, *кедр* в алтайской культуре, *береза* в русской культуре.

Лингвокультурологический подход к усвоению лексики проявляется также в том, что слово рассматривается как наименование концепта. Концепт - это понятие культуры. Выступая в качестве учебных единиц, слова-концепты воспитывают у школьников уважение к прошлому родной культуры, расширяют их культурный кругозор, формируют позитивное отношение к другим культурам, толерантность, способность к межкультурной коммуникации.

Лингвокультурологический аспект работы над текстом заключается в выявлении национально-специфических особенностей текста на всех уровнях: содержательном, формальном, языковом. Кратко охарактеризуем ступени лингвокультурологического анализа:

1. Характеристика лингвокультурологической (исторической) ситуации, в которой был создан текст.
2. Уровень содержания текста, его фактуальной, концептуальной и

подтекстовой информации.

3. Композиция, построение текста.

4. Уровень культурно-концептуального поля текста, многослойного, многомерного, вбирающего в себя архиполя, сквозную идею, концептуальные микрополя, концепты.

5. Лингвистический уровень — уровень языкового оформления текста.

6. Сопоставительный анализ текстов разных культур в аспекте «Диалог культур».

Сопоставления осуществляются на уровне языковых картин мира, содержания, структурной организации текста, концептов, языковых и изобразительно-выразительных художественных средств. Так, **задача лингвокультурологического анализа текста на лексико-фразеологическом уровне** состоит в том, чтобы: 1) выявить языковые единицы с национально-культурной семантикой; 2) сопоставить их с фактами родного языка и культуры, выделить общее и национально-специфическое в языковых единицах. Сюда относятся:

- безэквивалентная лексика: историзмы, наименования предметов традиционного быта, слова из фольклора, имена мифологических существ, названия ремесел, праздников, обрядов;

- фоновая и коннотативная лексика: слова с культурной коннотацией (дуб, береза), слова-концепты (судьба, счастье, душа), слова с переносным значением (заяц, лиса), слова, обозначающие черты национального характера; фразеологизмы, пословицы; национально маркированные изобразительно-выразительные средства (эпитеты, метафоры, сравнения) и др.

### **1.8. Перечень необходимых условий успешного внедрения эффективных практик обучения русскому языку как неродному в культуроведческом аспекте (на основе диалога культур) в классах с полиэтническим составом учащихся: обобщение опыта**

Важное место в диалоге культур должен занять учебный материал, рассказывающий о сходствах, близости языков. Основу этого материала могут составить исследования, посвященные, например, сходству номинативных систем языков.

Реализация указанных направлений наиболее эффективная при работе с двумя типами единиц - словом и текстом.

При обучении младших школьников основной является работа, цель которой - формирование знаний о русской культуре, установление взаимосвязи между языком и культурой, людьми и историей. В большей степени жизненному опыту младших школьников, особенностям восприятия на данном этапе соответствуют следующие виды работ:

- 4) работа со словом;
- 5) работа с фразеологизмами;
- 6) работа с текстами малой формы.

Актуальны следующие тематические группы слов, отражающих национально-культурные компоненты значения:

- слова и выражений, «помнящие» о тех или иных событиях, фактах истории:

- факты истории и культуры России;

- факты истории и культуры родного края;

- слова и выражений, отражающие обычаи и традиции;

- этнонимы и топонимы;

- слова, выражающие соотнесение национальных качеств человека с характерами животных - зоосравнения;

- слова русского/родного языка, которых нет в других языках мира, отражающие особенности восприятия (сопоставлении принципов номинации и дифференциации явлений, например, обозначение снега в культуре народов Севера и центральной части России) и т.д.

При подборе слов целесообразнее строить работу по следующим этапам, в соответствии с лингводидактической типологией единиц<sup>12</sup>:

- единицы номинативной системы языка, денотативное значение которых отражает внешние реалии;

- единицы, денотативное значение которых отражает своеобразие национальной картины мира;

- единицы номинативной системы языка с экспрессивным, эмоционально-коннотативным значением.

Таким образом, мы последовательно ведем ученика через внешнее к внутреннему, через форму к содержанию, мотивированно объясняя появление тех или иных особенностей картины мира.

Доминирующей является словарная работа, в ходе которой выполняются задания: 1) найти в толковом словаре значения указанных слов; 2) перевести устаревшие слова на современный язык; 3) узнать слово по его описанию; 4) подобрать синонимы, антонимы к данному слову; 5) подобрать ассоциативный ряд, связанный с зоосравнениями, и т.д.

Для работы с текстом на данном этапе обучения отбираются тексты малой формы:

- устойчивые выражения, связанные с историческими событиями и особенностями быта Древней Руси, родного края;

- пословицы, поговорки;

- минидиктанты под общим названием «Почему мы так говорим?».

**В среднем и старшем звене** основной является работа с текстом. Текст, являясь формальной единицей обучения языку, литературе, становит-

---

<sup>12</sup> Лингводидактическая типология номинативных единиц предложена в работе Е.И. Пашковой // Пашкова Е.И. Формирование культуроведческой компетенции при изучении раздела «Лексика» (5-6 классы общеобразовательной школы) // Автореф. дисс. ... канд. пед.н. – М., 2009.

ся важнейшим средством воспитания. Подбирается система текстов с национально-культурным компонентом, отражающих традиции, обычаи, быт, религию русского народа, в целом воссоздающих национально-культурный фон России.

Основная форма работы - комплексный анализ текста, содержащего краеведческий материал, а также работа с «текстами-информаторами», которая используется для проведения предупредительных, выборочных, свободных, контрольных диктантов.

Для выполнения этих заданий учащимся предлагается богатый фактический и лексический материал, высказывания и размышления русских и других российских поэтов и писателей о родном и русском языках, фрагменты из книг Л.Успенского, Р.Будагова, Л. Бархударова, В.Костомарова и К.Чуковского о роли языка в жизни отдельного человека и разных народов. Учащимся предлагается в заключительном упражнении высказать свою точку зрения, поспорить с товарищами, одни из которых считают, что есть языки особенно богатые и красивые, а другие - что каждый язык хорош по своему. Отличие между средним и старшим звеном - в содержании текстов. Для среднего звена подбираются тексты, отражающие мир подростка, в том числе и особенности духовной сферы. Направленность на диалогическое общение - главная особенность подбора текстов и заданий на данном этапе развития школьников, вовлечение учеников в активную речевую деятельность с партнерами по общению. Для старшего – тексты профессиональной направленности, позволяющие школьнику определить свою будущую профессиональную деятельность, свои предпочтения; вид и характер деятельности, наиболее соответствующий потребностям, интересам личности.

Важное место отводится работе с концептами национальной культуры: работа над понятием «концепт», анализ концептов, отражающих морально-этические и нравственные принципы людей (добро/зло и т.п.).

В старшем звене активно используются такие формы работы как: 1) педагогическая мастерская; 2) проектная деятельность; 3) дидактические игры; 4) модульное обучение.

На всех этапах обучения формирование культуроведческой компетенции возможно и во внеклассной работе. Здесь активно используются такие формы:

- внеклассные часы;
- лингвистические праздники;
- концерты и т.п.

**2. Из опыта работы учителей в образовательных учреждениях разных типов по формированию культуроведческой компетенции учащихся: дидактические, презентационные материалы к урокам по изучению русского языка как неродного**

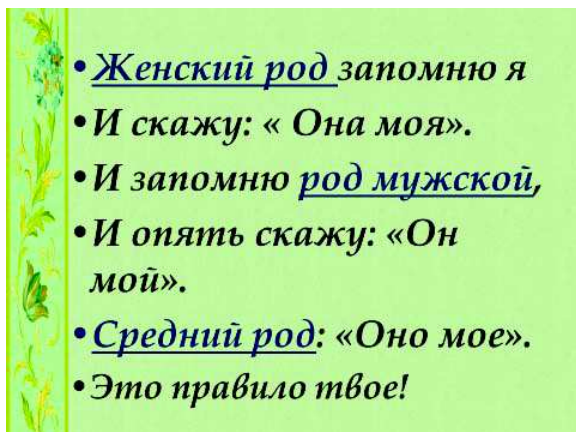
**2.1. Проектная деятельность**

**«Имена существительные общего рода»**

**(Русский язык. 6 класс. Учебник. В 2 частях./ М.Баранов, Т. Ладыженская и др. -М.: Просвещение, 2012)**

**1. Построение проекта выхода из затруднения**

Учитель предлагает слабо владеющим русским языком обучающимся для заучивания небольшую рифмовку:



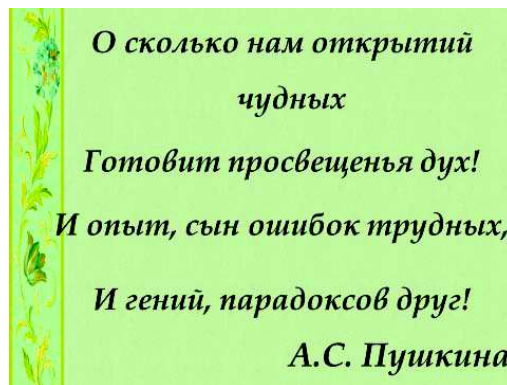
**Работа с высказыванием А.С. Пушкина:**

1. Прочитайте выразительно строчки стихотворения на доске (обучающиеся дают устную рецензию чтению одноклассников).

2. Вспомните произведения поэта, которые вы читали ранее.

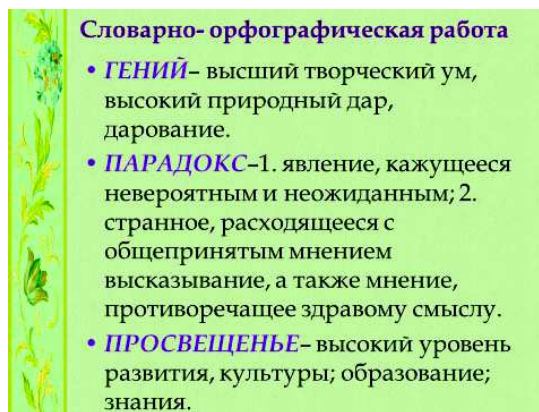
3. Обращение к учащимся другого этноса: Назовите имена великих писателей, которые писали на вашем родном языке. Прочитайте строки, которые помните наизусть.

4. Запишите высказывание в тетрадь.



5. Отдельно выписываются слова **гений, парадокс, просвещение.**

Реализация индивидуального домашнего задания, данного учащимся - представителям других этносов: лексическая работа с толковым словарем



Учитель просит назвать постоянные и непостоянные признаки выписанных существительных.

**2. Реализация построенного проекта**

**Учитель:** Что объединяет слова на картинке следующего слайда и чем они отличаются друг от друга. (*Предполагаемый ответ: все слова являются существительными, но отличаются родами.*)

**Экран выключается**

**Динамическая пауза. Игра** «Топнуть, хлопнуть, ля-ля-ля»

Учитель называет существительные трех родов, а ребята должны: если это существительное

**Мужского рода** – топнуть,

**Среднего рода** – хлопнуть,

**Женского рода** – пропеть «Ля-ля-ля».



*Написано на доске*



Мама, лес, небо, нога, облако, цветок, яблоко, солнце, собака, папа, сирень, панда, осьминог, родина, компьютер, настроение, **задира**.

**Учитель обращает внимание на некоторое замешательство при определении рода слова «задира».**

Учитель обращает внимание на слово ЗАДИРА. Побуждение к постановке цели урока и его формулировке.

Учитель предлагает обратиться к материалу учебника. § 49

### **3. Первичное закрепление с комментированием во внешней речи.**

Учитель предлагает выполнить упражнения учебника: №. 277, 278 взаимопроверка



Учебник, стр.146, упр. 279 (устно), проговаривая окончания и называя род существительных.

Учащиеся выполняют упражнение, выделяют орфограммы.

Организация работы в парах. Речевое проговаривание.

Формулирование выводов о существительных общего рода

### **4. Самостоятельная работа с самопроверкой по эталону.**

Учитель предлагает учащимся выполнить задание, написанное на доске, с самопроверкой по эталону.

Труже(н,нн)ица, трудяга, тру.., умн..ца. ум, умение, кни..ка, книг..люб,  
мамоч(..)ка, папоч(..)ка, учитель, врач(..), мир, вселенная, просв..щение,  
ген..й, п..радокс.

### **Самопроверка**

<b>Самопроверка</b>			
Ж.Р.	М.Р.	С.Р.	ОБЩИЙ Р.
Труженица	Труд	Умение	Трудяга
Книжка	Ум	Просвещение	Умница
Мамочка	Книголюб		Учитель
Вселенная	Папочка		Врач
	Мир		Гений,
	Парадокс		

## 2.2 Виды работ с культурными концептами

(урок русского языка «Фея Весна». 6 класс)

### Фронтальная работа

1. Подберём слова-ассоциации к слову весна....
2. Если бы весна была человеком, кто это был бы и какой? (Как правило, дети отвечают - это девушка, девочка, молодая женщина, красивая, нарядная, Фея, волшебница, добрая, ласковая, капризная, разная ...)

3. Прочитаем, как определено лексическое значение слова весна в разных толковых словарях. (Словари - на выставке книг. Карточки со словарной статьёй – на столах перед ребятами.)

- Владимир Даль. Толковый словарь русского языка. Современная версия. М.: Эксмо 2000г. ВЕСНА ж. одно из четырех времен года, между зимою и летом, по астроном. счету, со вступления солнца в знак Овна, с 8 марта по 9 июня. Народ говор. что уже на Сретенье (2 февраля) зима с летом встретилась. Весна днем красна. Весна - бабья работа<...> В арх. весной зовут первый весенний дождь, первую воду после Егорья. Весенний, относящийся до весны. Вешний, то же; свойственный весне.

- Ожегов С.И. , Шведова Н.Ю., Толковый словарь русского языка, М., 2002г. ВЕСНА – время года, следующее за зимой и предшествующее лету. Поздняя, ранняя, дружная в. По весне (прост) \*Весна-красна – в народной поэзии. Весна жизни (перен.: о молодости)

- Толковый словарь русского языка. Под редакцией Д. Н. Ушакова. М., Астель, 2000. ВЕСНА, весны, вин. вёсну и весну, мн. вёсны, вёсен, вёснам, ж. 1. время года между зимой и летом. 2. Молодость, как время надежд и мечтаний (поэт.). Весны моей златые дни. Пушкин.

4. Что объединяет ваше представление, знание о весне со словарными статьями? (Время года; молодость; весна-красна, т.е. красивая; ассоциативный ряд с жизнью человека)

5. Я назвала наш урок «Фея Весна». Как вы думаете почему? (Весна как фея, волшебница преображает всё вокруг, природа просыпается, расцветает).

### **Работа с концептом на уровне микротекста**

1. Работа с пословицами и поговорками.

Задание. Выбрать пословицы и поговорки, соответствующие заданной теме:

1 ряд. Природа весной.

2 ряд. «Настроение» весны

3 ряд. Весна и человек.

Работа в группах. Ребятам выданы карточки с пословицами и поговорками.

Весна да осень - на дню погод восемь. Март с водою, апрель с травой, а май с цветами. Весна днём красна. Вода потекла, весну принесла. Весна красна цветами, а осень снопами. Весной трёх погожих дней рядом не бывает.

Матушка весна всем красна.

Март неверен: то плачет, то смеется. Весна отмыкает ключи и воды. Весна свое скажет.

Кто спит весною - плачет зимою.

Весна - наши отец и мать. Кто не посеет, не будет и собирать.

Весной часом отстанешь - днем не догонишь.

Весною день упустишь, годом не вернешь

Проверка. При проверке выясняется, что некоторые пословицы могут попасть в 2 тематические группы. Например, пословица «весна да осень - на дню погод восемь» отражает и настроение весны, и состояние природы.

### **Работа с загадками**

1. Прочитайте загадки. О чём они? Найдите слова, называющие весну, указывающие это время года. Выделите грамматическую основу. (Работа в парах на карточках.

Старый дед,

Ему сто лет,

Мост наместил во всю реку,

А пришла молода -

Весь мост размела.

Шагает красавица, легко земли касается,

Идёт на поле, на реку,

И по снежку, и по цветку.

(молода пришла, размела; шагает красавица, касается, идёт).

Какое изобразительно-выразительное средство использовано в загадках? Зачем? (Олицетворение. Народ оживляет, очеловечивает весну. Народ верит в то, что весна живая.)

2. Обсудите в паре и ответьте на вопрос: Какой весна представлена в народных пословицах? (Весна как живое существо, как человек. У неё разное

настроение, она сильная, красивая, разная. Весной человек должен много работать. В народе весну любят).

**Работа в парах. Стихотворение на карточках перед учениками  
(задания по рядам)**

А.К. Толстой

Вот уж снег последний в поле тает,  
Тёплый пар восходит от земли,  
И кувшинчик синий расцветает,  
И зовут друг друга журавли.

Юный лес, в зелёный дым одетый,  
Тёплых гроз нетерпеливо ждёт;  
Всё весны дыханием согрето,  
Всё кругом и любит и поёт.

Задание.

1 ряд. Назовите слова-образы, слова-символы весны в стихотворениях (снег тает, тёплый пар, кувшинчик расцветает, журавли зовут, юный лес, зелёный дым, дыхание весны).

2 ряд. Определите настроение стихотворения. По каким словам определили? (Тихая радость, радость, восторг, ожидание нового, любовь: «снег тает», «журавли зовут», «тёплых гроз нетерпеливо ждёт», «всё согрето ... любит и поёт»).

3 ряд. Какие средства художественной выразительности используются в стихотворении и с какой целью? (Эпитеты создают образ весны: снег последний, пар тёплый, юный лес, тёплые грозы. Метафора: «лес, в зелёный дым одетый» создаёт образ весеннего леса, с молодой, только что появившейся листвой). Олицетворения оживляют природу: лес ждёт, всё любит и поёт).

## 2.3 Работа с культуроведческим текстом (Понятие толерантности. 7 класс)

*Жила-была на свете девушка по имени Любовь. Скучно ей было жить на земле без подружки. Решила обратиться она к старому, седому волшебнику:*

*- Помоги мне, дедушка, выбрать подружку, чтобы я могла дружить с ней всю отпущенную мне Богом жизнь.*

*Подумал волшебник и сказал:*

*- Приходи ко мне завтра утром, когда первые птицы запоют и роса еще не просохнет...*

*Утром, когда алое солнце осветило землю, пришла любовь в условленное место... Пришла и видит: стоят пять прекрасных девушек, одна другой краше.*

*- Вот, выбирай,- сказал волшебник, - одну зовут Радость, другую – Удача, третью – Красота, четвертую - Печаль, пятую – Доброта.*

*- Они все прекрасны, - сказала Любовь. – Не знаю, кого и выбрать...*

*- Твоя правда, - ответил волшебник, - они все хороши, и ты в жизни еще встретишься с ними, а может, и дружить будешь, но выбери одну из них. Она и будет тебе подружкой на всю жизнь.*

*Подошла Любовь к девушкам поближе и посмотрела в глаза каждой. Задумалась Любовь.*

Учитель:

А кого выбрали бы вы? Почему? (Ответы)

Любовь подошла к девушке по имени Доброта и протянула ей руку.

Почему Любовь выбрала Доброту? (Ответы)

Учитель: Скажите, можем ли мы назвать прочитанные предложения текстом?

Учитель: Докажите, что это текст. (Потому что предложения связаны по смыслу и грамматически)

Учитель: При помощи чего осуществляется смысловая и грамматическая связь в тексте? (При помощи союзов)

Учитель: Верно. Назовите союзы и их морфологические признаки. (Называют)

Учитель: Как бы вы озаглавили этот текст? (Варианты ответов: “Подружка”...)

Учитель: Какая проблема поднимается в тексте? (Проблема выбора друзей, товарищей, знакомых)

Учитель: Аргументируйте свой ответ. (Ответы учащихся)

Учитель: Добрый человек, ребята, доставит вам радость, принесёт удачу, наполнит вас красотой. Добрый человек проявит терпимость к другим людям, посочувствует, поможет. Это человек, который обладает чувством самоуважения и уважаемый окружающими. Как можно одним словом назвать всё хорошее, что вмещается в одном человеке? (Толерантность)

Учитель: Верно. Молодцы. Немножко из истории... в XVIII–XIX веках во Франции жил некто Толейран Перигор, князь Беневентский. Он отличался тем, что при разных правительствах оставался неизменно министром иностранных дел. Это был человек, талантливый во многих областях, но более всего – в умении учитывать настроения окружающих, уважительно к ним относиться, искать решение проблем способом, наименее ущемляющим интересы других людей. И при этом сохранять свои собственные принципы, стремиться к тому, чтобы управлять ситуацией, а не слепо подчиняться обстоятельствам. С именем этого человека связано понятие “толерантность”.

Учитель: Толерантность – это...

- терпимость к другим людям, мнениям, к другим поступкам;
- стремление к полноценной реализации своих способностей;
- умение понимать и познавать других людей;
- устойчивость жизненной позиции, ценностей, идеалов...

Учитель: Если мы будем внимательны к любому человеку: будь то путчик, бродяга, друг, - это и будет проявление доброты. (Связь с текстом)

### **(Народные праздники. Масленица. 11 класс)**

Масленица празднуется в этом году с 16 по 22 февраля, а в последний день Масленицы, Прощёное воскресенье, православные просят друг у друга прощение. Вашему вниманию предлагается ещё одно воспоминание И. Шмелёва из книги «Лето Господне».

#### **Великий пост. Чистый понедельник**

1. Я просыпаюсь от резкого света в комнате: голый какой-то свет, холодный, скучный. 2. Да, сегодня Великий Пост. 3. Розовые занавески, с охотниками и утками, уже сняли, когда я спал, и оттого так голо и скучно в комнате. 4. Сегодня у нас Чистый Понедельник, и все у нас в доме чистят. 5. Серенькая погода, оттепель. 6. Капает за окном - как плачет. 7. Старый наш плотник - «филёнщик» Горкин, сказал вчера, что масленица уйдет - заплачет. 8. Вот и заплакала - кап... кап... кап... 9. Я смотрю на растерзанные бумажные цветочки, на золоченый пряник «масленицы» - игрушки, принесенной вчера из бань. 10. Нет ни медведиков, ни горок, пропала радость. 11. И радостное что-то копошится в сердце: новое все теперь, другое. 12. Теперь уж «душа начнется», - Горкин вчера рассказывал, - «душу готовить надо». 13. Говеть, поститься, к Светлому Дню готовиться. 14. - Косого ко мне позвать! - слышу я крик отца, сердитый. 15. Отец не уехал по делам: особенный день сегодня, строгий, - редко кричит отец. 16. Случилось что-нибудь важное. 17. Но ведь он же его простил за пьянство, отпустил ему все грехи: вчера был прощенный день. 18. И Василь-Василич простил всех нас, так и сказал в столовой на коленках - «всех прощаю!». 19. Почему же кричит отец?

20. Отворяется дверь, входит Горкин с сияющим медным тазом. 21. А, масленицу выкуривать! 22. В тазу горячий кирпич и мятка, и на них поливают уксусом. 23. - Вставай, милоч, не нежься... - ласково говорит он мне, всовывая таз под полог. 24. - Где она у тебя тут, масленица-жирнуха... мы ее выго-



ним. 25. Пришел Пост - отгрызу у волка хвост. 25. На постный рынок с тобой поедем, Васильевские певчие петь будут - «душе моя, душе моя» - заслушаешься.

### **Лексическая работа**

Великий Пост - центральный пост во многих христианских конфессиях (православии, католицизме и других), цель которого - приготовление к празднованию Пасхи. Установлен в память о том, что Христос постился в пустыне сорок дней.

Чистый Понедельник - первый день Великого поста, следующий за Прощеным воскресеньем.

Прощёное воскресенье – последнее воскресенье перед Великим постом или 7-е воскресенье перед Пасхой. В России также считается последним днём Масленицы.

Говеть – поститься и ходить в церковь, готовясь к исповеди и причастию.

Полог - занавеска, закрывающая, загораживающая кровать, колыбель.

### **Работа с текстом:**

О чём текст?

Какое настроение у юного рассказчика? Сумел он это передать вам, современным читателям?

Какие изобразительные средства помогают ощутить настроение мальчика? Понаблюдайте за красками.

Какой тип речи? Стилль?

Эпитеты «Свет голый, холодный», «серенькая погода»

Метафоры «пропала радость», «растерзанные бумажные цветочки», «душа начнется»

Олицетворения «масленица уйдет — заплачет»

Сравнения «Капает за окном — как плачет»

Инверсия «Косого ко мне позвать! — слышу я крик отца, сердитый»

Прямая речь — Вставай, милоч, не нежься... — ласково говорит он мне, всовывая таз под полог. — Где она у тебя тут, масленица-жирнуха... мы ее выгоним.

Умолчание «масленица-жирнуха... мы ее выгоним»

### Создание лингвистического сочинения

Напишите сочинение-рассуждение, раскрывая смысл высказывания русского писателя Владимира Галактионовича Короленко: «Русский язык... обладает всеми средствами для выражения самых тонких ощущений и оттенков мысли».

## 2.4. Формат взаимодействия «учитель-ученик»

### Рабочий лист к уроку

#### «Трудности порядковых числительных»

(Г.Г. Граник, Н.А. Борисенко, под общ. ред. Г.Г. Граник. Русский язык: учебник для общеобразовательных учебных заведений. В 3 ч. – М: Мнемозина, 2012)

I. Проверка домашнего задания (стр. 113, III, задания 1-5). Из задания №3 выпишите числительное, которое является правильным вариантом ответа, измените его по падежам. В задании №5 подчеркните лишнее в ряду словосочетание.

II. Постановка учебной задачи (проблемы).

Просклоняйте лишнее словосочетание из задания № 5 . Какие затруднения у вас возникли?

<u>И.п.</u>	<u>И.п.</u>
<u>Р.п.</u>	<u>Р.п.</u>
<u>Д.п.</u>	<u>Д.п.</u>
<u>В.п.</u>	<u>В.п.</u>
<u>Т.п.</u>	<u>Т.п.</u>

<u>П.п.</u>	<u>П.п.</u>

### III. ВВЕДЕНИЕ НОВОГО МАТЕРИАЛА

РАБОТА С ТЕОРЕТИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ УЧЕБНИКА ПО ГРУППАМ:

ПОРЯДКОВОЕ

- ЭТО

--

--

--

--

--

--

Самопроверка (карточка успеха)

#### АЛГОРИТМ

1.
2.
3.
4.
5.

### IV. ПРИМЕНЕНИЕ ПЕРВИЧНЫХ ЗНАНИЙ НА ПРАКТИКЕ.

Используя алгоритм, решите задачу письма.

Упражнение 380.

<u>1825 марок</u>	<u>1825 год</u>
-------------------	-----------------

<u>И.п.</u>	<u>И.п.</u>
<u>Р.п.</u>	<u>Р.п.</u>
<u>Д.п.</u>	<u>Д.п.</u>
<u>В.п.</u>	<u>В.п.</u>
<u>Т.п.</u>	<u>Т.п.</u>
<u>П.п.</u>	<u>П.п.</u>

Оцени себя по ключу.

Самопроверка (карточка успеха)

Упражнение 381\_(Работа в паре). Выберите уровень задания.


Взаимопроверка по учебнику или слайду. Карточка успеха.

**ПЕРЕМЕНКА**

**ЗАКРЕПЛЕНИЕ НОВОГО МАТЕРИАЛА**

Прочитайте и озаглавьте текст. В группе сформулируйте самостоятельно задание. Действуйте по алгоритму.

Как только пригреет весеннее солнышко, на лесных полянах расцветают подснежники. Они известны и в декоративном цветоводстве с (1458 год) \_\_\_\_\_ . В (1987 год) \_\_\_\_\_ насчитывали более \_\_\_\_\_ (100 видов) подснежников.

Эти нежные растения с головой-колокольчиком из \_\_\_\_\_ (6 лепестков) и зелеными (15 миллиметров) \_\_\_\_\_ листиками. Подснежники бывают (3 цвета) \_\_\_\_\_ : белого, фиолетового и бледно-желтого цвета.

Слабость и хрупкость этого цветка обманчивы. Подснежник – это первый цветок, который может выдержать даже (10 градусов) \_\_\_\_\_ мороз (4). Расцветает цветок, как правило, к (8 марта, Марта) \_\_\_\_\_ .

Подснежник – это символ весны, нежности, чистоты и искренности. Каждому хочется подержать его в ладонях, подарить такую красоту близким и родным к (8 марта, Марта) \_\_\_\_\_ .

Взаимопроверка (карточка успеха)

## СОЗДАНИЕ ОТКРЫТКИ.

Письменное поздравление имеет \_\_\_\_\_ составные части:

		От всей души желаю....	
		Искренне желаю тебе...	
		От всего сердца хочу пожелать...	
	Международный женский день	Хочу, чтобы...	

## ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ.

Рефлексия

Я все понял, легко выполняю задания по схеме, поэтому готов оказать помощь.	3
Я понял, но мне необходимо еще поработать по данной теме, готов принять помощь.	2
Я не понял тему, мне необходимо больше времени для изучения данной темы.	1

**КОНТРОЛЬНАЯ ТОЧКА.**

Ф.И. \_\_\_\_\_

**Укажите словосочетание, в котором форма имени числительного образована с нарушением норм литературного языка:**

- 1) в тысяча девятьсот сорок пятом году
- 2) в двух тысячи двенадцатом году
- 3) в тысяча девятьсот шестьдесят первом году
- 4) в двухтысячном году

**В каком случае существительное, которое сочетается с именем числительным, употреблено верно?**

- 1) поздравить с Девятым маем
- 2) задуматься о восьмом апреля
- 3) выучить к первому октябрю
- 4) готовиться к Двадцать третьему февралю

**В каком ряду нарушены нормы сочетаемости имени числительного с существительным. Найдите его и исправьте?**

- 1) приехать к седьмому июня, трое суток
- 2) сошел со ста первого километра, подарок к Девятому маю
- 3) в двухтысячном году, сорока папок
- 4) обеих девушек, две с половиной тонны

**КАРТОЧКА УСПЕХА**

Домашнее задание	Открытие новых знаний	380	381	Работа с текстом	Контрольная точка	Рефлексия

Приложение к карточке успеха.

Выполнил задание самостоятельно, не допустил ошибок.	3
Выполнил задание, используя помощь, допустил незначительные ошибки.	2
Не выполнил задание.	1

## 2.5. Нетрадиционная форма урока

### Лингвистическое расследование в области выразительных средств русского языка (9 класс)

Правила поведения участников игры (работа в группах):

- «Находи здесь и сейчас»
- «Говори, что знаешь»
- Делай, что умеешь
- Позитивно относись к мнениям других
- «Уважай время»
- «Помни, что знать и уметь никому не вредно»
- «Помни, что не знать – не стыдно, стыдно – не учиться!»

Итак, я предлагаю проверить усвоение материала при помощи приема «Найди соответствия»

(Учителем даются понятия (в данном случае, термины) и их определения в перепутанном виде, обучающим надо найти соответствия, графически соединить, обсудить в группе, возможна и парная работа, результат лучше делать в цифровом формате).

- Давайте опробуем этот прием.
- Возьмите лист №1, найдите соответствия, соедините линиями, обсудите группой, запишите ответ на доске.

1. Сравнение
2. Метафора
3. Метонимия
4. Олицетворение
5. Гипербола
6. Эпитет а) Это скрытое сравнение; перенос значения с одного предмета на другой по сходству.

б) Перенос свойств человека на неодушевленные предметы или явления.

- в) Преувеличение

г) Сопоставление предметов или явлений при наличии общего существенного признака.

д) Художественное определение, создающее запоминающийся, яркий образ, обнаруживающий неповторимость авторского взгляда на мир.

е) Перенос значения по смежности явлений.

*Запись на доске выглядит следующим образом:*

*1-г, 2-а, 3-е, 4-б, 5-в, 6-д.*

Лист №2

Задание: найди

- определение сравнения
- его функции в тексте
- один-два примера
- зафиксируй полученные знания на листе А4.

Художественные средства выразительности

Слово ТРОП пришло к нам из древнегреческой риторики – науки о красноречии. Её создатели утверждали, что у человека есть одно естественное положение тела, как у оловянного солдатика: высоко поднятая голова, руки по швам. А все остальное – это позы и фигуры. Так и в языке: есть мысль, ее нельзя менять, иначе изменится смысл сказанного. Но одну и ту же мысль можно выразить с помощью фигуры слова, т.е. используя слово в переносном значении. В Древней Греции такие фигуры слова и называли тропами, что в переводе с греческого означает «оборот». Тропы (греч.) изобразительно-выразительные средства языка.

- Мы повторим сегодня самые распространенные тропы, знание которых требуют от нас экзамены.

Результат работы 1 группы:

Сравнение: сопоставление предметов или явлений при наличии общего существенного признака.

Функции сравнения в тексте:



- Сравнение, сближая разные явления, помогает ощутить их глубинную, иногда совершенно неявную взаимосвязь. Образ становится более точным, рельефным, ёмким, наполняется смысловыми оттенками и полутонами.

- Образ создается посредством сравнения одного объекта с другим. Сравнение отличается от других художественных сопоставлений, например, уподоблений, тем, что всегда имеет строгий формальный признак: сравнительную конструкцию или оборот со сравнительными союзами как, будто, словно, точно, как будто и подобными. Выражения типа он был похож на... нельзя считать сравнением в качестве тропа.

- Река как зеркало стальное.

- Лес стоит молча, неподвижно, словно всматривается куда-то своими верхушками или ждет чего-то. (А. П. Чехов)

- Лежал закат костром багровым (А. Ахматова)

- Под ним струя светлей лазури (М. Лермонтов)

- Сводом каменным кажется небо (А. Ахматова)

- И стройных жниц короткие подола,

Как флаги в праздник по ветру летят. (А. Ахматова)

Результат работы 2 группы:

Метафора – это скрытое сравнение; перенос значения с одного предмета на другой по сходству.

Метафора выявляет неповторимость авторского взгляда на мир, способность увидеть в привычном и увиденном – необычное, почувствовать взаимосвязь, казалось бы, далеких проявлений бытия, разных предметов и явлений.

Метафора позволяет сделать художественный образ наиболее выразительным, резко индивидуальным, помогает нам «увидеть», представить его.

Метафора помогает почувствовать состояние героя, его душевный настрой.

Метафора в краткой форме создает емкий образ, открывает новый смысл слова.

Метафора придает тексту образность, экспрессивность.

Метафора помогает приблизиться к разгадке идейного содержания художественного произведения.

\* Осколки звезд на землю падают.

\* Морозное дыхание зимы.

\* К белым звездочкам в буране

Тянутся цветы герани

За оконный переплет.

А в заплатах салопе

Сходит наземь небосвод.

Медлительнее снежный улей.

Результат работы 3 группы:

Эпитет - художественное определение, создающее запоминающийся, яркий образ, обнаруживающий неповторимость авторского взгляда на мир.

Эпитет придает выражению образность и эмоциональность.

• Кроткий лик (С. Есенин); эти бедные селенья, эта скудная природа... (Ф. Тютчев); прозрачная дева (А. Блок);

• Край заброшенный (С. Есенин); исступленный дракон (А. Блок); взлет осиянный (М Цветаева.)

Результат работы 4 группы:

Метонимия (с греч.- переименование) – перенос значения по смежности явлений.

Цель метонимии – выделить основное, наиболее важное в данном случае и представить выделенное в яркой, предметно осязаемой форме.

• Съесть целую тарелку (с содержимого на содержащее);

• Эй, шляпа, остановись (с человека на его одежду);

• Собрался весь Эльзас (с жителей на населенный пункт);

- Прочитал всего Шекспира; поздний Блок; ранний Есенин (с произведения на имя автора).

Результат работы 5 группы:

Гипербола

Преувеличение

Усиливает существенные, значимые свойства, признаки явления, предмета или действия.

Милый сидит на крыльце

С выраженьем на лице,

А у милого лицо

Занимает все крыльцо.

В сто сорок солнц закат пылал (В. Маяковский).

Лист № 3

Задание экспертной группе.

1. Обменяйтесь результатами.
2. Проверь правильность выполнения.
3. Зафиксируйте:
  - название приема,
  - его функции,
  - пример на цветных листах.
4. Закрепите их на доске.

## **2.6. Работа с лексическим материалом: слово-микротекст-текст**

*(Имена существительные общего рода. 6 класс)*

**«О мальчиках и девочках»**

Распределите слова на два столбика:

- 1) могут обозначать только мальчиков,
- 2) и мальчиков, и девочек.

Во дворе играют и шалят  
Десять первоклассников – ребят.  
Лёня – тихоня, Андрей – озорник,  
Афоня – засоня – плохой ученик,  
Гришка - трусишка, Игорь – смельчак,  
Коленька – плакса, Сергей – весельчак,  
Злюка – Аркашка, Володя – добряк  
И маленький Гешка – большой сладкоежка

### **Крылов и К'**

Выпишите из отрывков басен И.А Крылова имена существительные общего рода в начальной форме в таблицу:

Положительная характеристика	Отрицательная характеристика
------------------------------	------------------------------

1. Поднялся вдруг весь псарный двор, почуя серого так близко забияку.
2. Чижа захлопнула злодейка-западня, бедняжка в ней и рвался и метался.
3. «Ах ты, обжора! Ах, злодей!» - тут Ваську Повар укоряет.
4. Невежи судят точно так: в чём толку не поймут, то всё у них пустяк.
5. Невежда так же в ослепленье бранит науки и ученье.
6. Известно, что слоны в диковинку у нас, так за слоном толпы зевак ходили.
7. «Вот то-то мне и духу придаёт,  
Что я, совсем без драки,  
Могу попасть в большие забияки.  
Пускай же говорят собаки:

«Ай, Моська! знать, она сильна  
Что лает на Слона!»  
8. И. Крылов «Зеркало и обезьяна»  
Мартышка, в Зеркале увидя образ свой,  
Тихохонько Медведя толк ногой:  
«Смотри-ка,— говорит,— кум милый мой!  
Что это там за рожа?  
Какие у нее ужимки и прыжки!  
Я удавилась бы с тоски,  
Когда бы на неё хоть чуть была похожа.  
А ведь, признайся, есть  
Из кумушек моих таких кривляк пять-шесть:  
Я даже их могу по пальцам перечесть».—  
«Чем кумушек считать трудиться,  
Не лучше ль на себя, кума, оборотиться?» —  
Ей Мишка отвечал.  
Но Мишенькин совет лишь попусту пропал.

### **Словарь существительных общего рода**

Собрать слова - существительные общего рода в словарь по алфавиту:

1 группа – Б – Ж

11. Белоручка – кто не приучен к грязной работе;
10. Верзила – человек высокого роста (см. дылда);
9. Ворюга – отъявленный, закоренелый вор;
8. Вредина – кто всем вредит, недоброжелательный, неприятный тип (ругательство);
7. Гадина – гадкий, плохой человек (ругательство);

6. Выскочка – человек, вмешивающийся первым раньше других во что-н., чтобы заслужить одобрение, выслужиться перед кем-нибудь; человек, не по праву занявший какую-нибудь должность, общественное положение;

5. Грязнуля – кто не содержит себя или свой дом в чистоте (ср. чистюля);

4. Дурачина – дурак;

3. Дылда – высокий, долговязый человек;

2. Егоза - подвижный, беспокойный человек;

1. Жадина (жадина-говядина) – жадный человек, жмот;

2 группа – З - К

13. Зараза - негодяй, подлец (бранное слово);

12. Забияка, задира – драчливый человек, кто обижает слабых;

11. Заводила – активный, инициативный человек, душа компании;

10. Зазнайка – кто высокого о себе мнения, считает себя самым умным

9. Засоня – любящий поспать (см. соня);

8. Заика - человек, страдающий заиканием (нейтральное слово);

7. Зануда - надоедливый, нудный человек;

6. Запевала - певец, начинающий пение, подхватываемое хором; (перен.) начинатель, инициатор;

5. Злюка - злой человек или тот, кто постоянно на всех злится;

4. Калека - человек, лишившийся какой-нибудь части тела или способности владеть ею, увечный, инвалид (нейтральное слово);

3. Коллега – товарищ по работе, человек той же профессии (нейтральное слово)

2. Кривляка – кто кривляется, ведет себя вычурно и жеманно;

1. Кутила – кто просаживает деньги в ресторанах;

3 группа – Л - Н

13. Лакомка – кто любит сладости и деликатесы;

12. Левша - человек, владеющий левой рукой лучше, чем правой (ср. правша) (нейтральное слово). «Левша» — повесть Николая Лескова (1881 г.)

11. Лежебока – лентяй, бездельник, любящий лежать, валяться (ср. соня);

10. Лгунишка – мелкий вун, лгун;

9. Миляга, милашка – милый, симпатичный, располагающий к себе человек;

8. Мымра - скучный и мрачный человек;

7. Недотёпа – непрактичный человек;

6. Недотрога – слишком чувствительный человек;

5. Недоучка – кто недоучился. «Волшебник-недоучка» - песня А. Пугачевой (ср. самоучка)

4. Непоседа – активный человек, любящий путешествовать, ему не сидится на месте;

3. Неряха – грязнуля (см.);

2. Неумёха – кто мало что умеет делать, безрукий человек;

1. Нюня – плакса (см.);

4 группа – О - Р

13. Обжора – кто много ест, обжирается;

12. Писака – кто пишет дурные, лживые тексты, продажный журналист;

11. Подлиза – льстец (от глагола «подлизываться»);

10. Плакса – кто часто плачет (см. рёва);

9. Почемучка – любопытный человек (обычно ребенок), задающий много вопросов;

8. Правша - человек, владеющий правой рукой лучше, чем правой, в отличие от левши (см.) (нейтральное слово);

7. Простофиля - наивный, доверчивый человек, «лох»;

6. Пьяница - слишком много пьющий алкогольные напитки;

5. Работяга – кто много работает (похвала), простой человек «из народа»;

4. Разиня, раззява – рассеянный, невнимательный человек;

3. Растеряха (растеряша, Маша-растеряша) – кто часто теряет вещи;

2. Растяпа – неорганизованный человек, растеряха;

1. Рёва – плакса;

5 группа – С - Я

13. Самоучка – кто выучился самостоятельно, не посещая учебные заведения (нейтральное слово);

12. Сирота – ребенок, оставшийся без родителей (нейтральное слово);

11. Сладкоежка – кто любит сладкое;

10. Соня – любитель поспать подольше;

9. Стиляга – поклонник западной моды (в 1950-х годах);

8. Тихоня – тихий, несмелый человек;

7. Умница – умный, смысленный человек (похвала);

6. Ханьга – попрошайка, пьяница;

5. Хапуга – эгоистичный приобретатель (от слова «хапать»);

4. Хитрюга – хитрец;

3. Худышка – исхудалый, хилый человек;

2. Чистюля – кто слишком заботится о чистоте;

1. Ябеда – кто ябедничает, доносит (обычно о детях);

### **Мудрость народов мира**

Прочитайте пословицы народов мира. Подчеркните имена существительные общего рода и по словам-подсказкам определите их род в данном контексте.

1) Тихоня-жучок стену проедает (корейская).

2) Зина, не ходи разиней (русская).

3) Парень - сладкоежка, что ни день, то сыроежка (русская).



- 4) Нож не разбирает, что резал, обжора не замечает, что ел (тувинская).
- 5) Не из чего сшить, неумехой назовут, нечем угостить – скупой прослывешь (тувинская).
- 6) Пуля - дура, штык - молодец (русская).
- 7) Медведь тоже костоправ, да самоучка (русская).
- 8) Моя тетка - трещотка, она узнает - весь мир узнает (азербайджанская).
- 9) На каждого простофилю найдется мошенник (непальская).
- 10) Куда бедолага, туда и беда(азербайджанская).
- 11) Гуляка в молодости – скромн в старости (турецкая).
- 12) Голод заставляет воровать, обида делает задирой (монгольская).
- 13) Языком мастер, а делом – левша (адыгейская).
- 14) Пьяница как курица: где ступит, тут и клюнет (русская).
- 15) Обжора – что хороший жернов: что ни кинь, – все смелет (русская).
- 16) Обжора умирает в праздничный день (уйгурская).
- 17) У бродяги нет крова, у беглеца нет пути (монгольская).
- 18) Сон для бродяги – клад(турецкая).
- 19) Прилежному – плов, лежебоке – колотушка (туркменская).
- 20) Для лежебок и солнце всходит не в срок (татарская).
- 21) Без мужа жена всегда сирота (русская).
- 22) Нашел сирота кашу – тут же кровь из носа пошла (туркменская).
- 23) Без хозяина земля – круглая сирота (русская).
- 24) Придет трудяга – силу утроит, придет лентяй – дело расстроит (татарская).
- 25) В еде - здоровяк, а в труде - калека (персидская).
- 26) Пока мямля разувается, расторопный выпарится (русская).